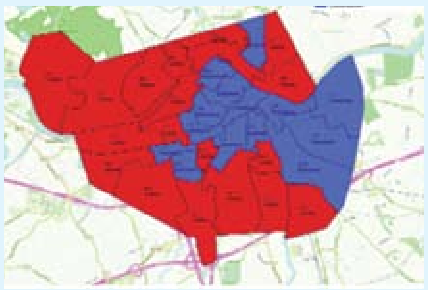
ព័ត៌មានសំខាន់ៗខាងក្នុង...

តើសហគមន៍ខ្មែរបោះឆ្នោតរបៀបណា?

សូមអានទៅទំព័រទី ០៥



ARTSEMERSON WELCOMES
BANGSOKOL: A REQUIEM FOR CAMBODIA...

Please Read Page 10

ដំណើរឆ្ពោះទៅរកលិទ្ធិផ្តាច់ការនៅកម្ពុជា "ភាគ២"......

សូមអានទៅទំព័រទី០៩

ខ្ញុំ......

សូមអានទៅទំព័រទី០៣

សារព័ត៌មាន ខ្មែរផុស ស.រ.អា Free
KhmerPost USA
FREE BIWEEKLY CAMBODIAN ENGLISH NEWSPAPER SINCE 2007
978-677-7163 • VISIT KHMERPOST.US

7 Video
ទទួលផ្ញើអីវ៉ាន់ ទៅវិញទៅមកស្រុកខ្មែរ
- ផ្ញើ១ផោន តម្លៃ ១០ដុល្លារ
- ធានា មិនលិច បាត់ ឬបាក់បែក
- ដឹកជញ្ជូនដល់ផ្ទះ
ទំនាក់ទំនង ៖ Mr. យុទ្ធ (978) 876-1985
660 Middlesex St., Lowell, MA 01851
(978)710-6356

សំណាងផ្ទុះសង្គ្រាមនៅកូរ៉េខាងជើងកើនដល់កំពូល

ពលរដ្ឋកូរ៉េមានការព្រួយបារម្ភពីការផ្ទុះសង្គ្រាម

ខ្មែរផុសស.រ.អា.

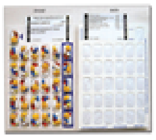
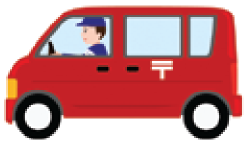
ប្រធានាធិបតី គីម យ៉ុងអ៊ុន នៃកូរ៉េខាងជើង មិនខ្វល់នឹងបទបញ្ជាពីបរទេស ក៏បានបញ្ជាឱ្យបាញ់កាំជ្រួចឆ្លងទ្វីបជាការសាកល្បងជាថ្មីម្តងទៀតកាលពីថ្ងៃអង្គារមុន...កាំជ្រួចនោះបានហោះ៥៤នាទី បានឡើង១០ដងខ្ពស់ជាងមុន ហើយបញ្ចប់ដំណើរសំដៅទៅក្បែរប្រទេសជប៉ុន បើទោះជាមានការហាមប្រាមពីប្រទេសមហាអំណាចសេដ្ឋកិច្ច ឬក៏ពីសហរដ្ឋអាមេរិកដែលមានទ័ពនៅក្បែរប្រទេសខ្លួនរួចជាស្រេចនឹងពីអ.ស.ប. ក៏ដោយក្តី។ ចរិកមេដឹកនាំរបបផ្តាច់ការកុម្មុយនីស្តមិនសូវខុសគ្នាទេ គឺមិនខ្វល់ពិសុខទុក្ខប្រជាពលរដ្ឋទេ គឺគិតតែពីអំណាចខ្លួនឯងតែប៉ុណ្ណោះ។

សហរដ្ឋអាមេរិកបានបញ្ជូនភ្លាមៗ នូវយន្តហោះប្រតិកម្មដ៏ទំនើបបំផុតជាច្រើនគ្រឿងទៅកាន់កូរ៉េខាងត្បូង បន្ថែមលើអ្វីដែលមានរួចទៅហើយ -ពីគ្រប់មាត់នៃមេទ័ពអាមេរិកាំង គេនិយាយថា "សំណាងនៃការផ្ទុះសង្គ្រាមកាន់តែខិតខ្ពស់ឡើងហើយ..."លោកប្រធានាធិបតីត្រាមបានដាក់គំនាបសេដ្ឋកិច្ចយ៉ាងតឹងតែងលើកូរ៉េខាងជើង តែព្យុងយ៉ាងនៅតែផ្តើនដាក់ពិភពលោកមកវិញថែមទៀតគ្មានថយ។ លោកប្រធានាធិបតី "ត្រាម"នៅសល់តែជម្រើសយោធាតែប៉ុណ្ណោះ ដែលប្រហែលជាជៀសមិនរួចទៀតផង មិនតែប៉ុណ្ណោះ គេបារម្ភថា"ទ័ពព្យុងយ៉ាងអាចនឹងវាយអាមេរិកមុនទៀតផង ដោយសារគ្រាប់កាំជ្រួចចុងក្រោយនេះ មាន

តទៅទំព័រទី ២០

"First They Killed My Father"...

Please Read Page 17

CENTURY PHARMACY
937 Gorham Street. Lowell, MA 01852
Phone: 978-455-6554 | Fax: 978-455-9476

ផ្តល់ជូននូវសេវាប្រសើរបំផុត ផ្តោតទៅលើសេចក្តីត្រូវការរបស់អ្នកជម្ងឺដោយផ្ទាល់
-ធ្វើតាមបំណងស្រួលប្រើថ្នាំ នឹងខ្ចប់ក្នុងបំពង់មើលឃើញថ្នាំ

ចែកចាយដោយឥតគិតថ្លៃក្នុងឡូវែល, ឆែមហ្វិត, ទីងប្ស៊ូ, តេសប៊ឺរី, ដគ្រេខិត, ឡូរ៉ិន អាចប្តូរមកទទួលសេវាយើងវិញ យ៉ាងងាយស្រួល
www.centuryrx.net

MRT
MERRIMACK REPERTORY THEATRE
ទស្សនីយភាពសម្តែងនៅរោងមហោស្រព<មៀរីម៉ាករ៉ាទ្បៀ>
KNYUM
ខ្ញុំ
FAMILY: THE TOUGHEST
LANGUAGE TO LEARN
Written and Performed by
Vichet Chum
Directed by
KJ Sanchez
FARLEY | WHITE
INTERESTS
PRODUCTION SPONSOR
HOWL
MEDIA SPONSOR
TICKETS START AT $26
FREE PARKING
JANUARY 10 – FEBRUARY 4
MRT.ORG | 978-654-4678 | 50 E. MERRIMACK ST., LOWELL

“ខ្ញុំ”

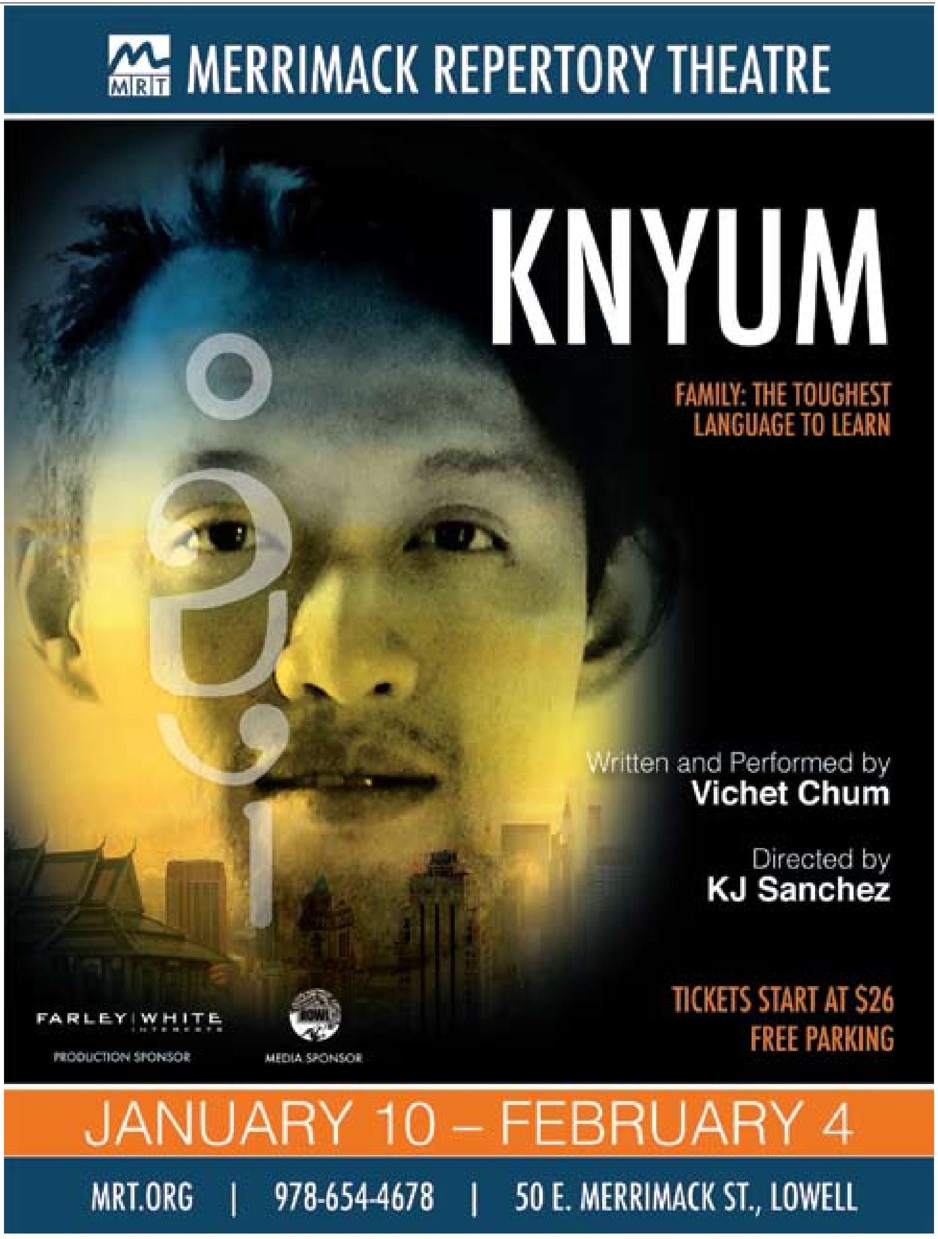
ខ្មែរផុសស.រ.អា.

“ខ្ញុំ”គឺជាចំណងជើងមួយ ជាភាសាខ្មែរ នៃរឿងល្ខោនដែលនឹងផ្ដើមសម្ដែងនាថ្ងៃទី១០មករាដល់៤កុម្ភៈឆ្នាំ២០១៨, នៅរោងមហោស្រព “MRT” -50E Merrimack st.Lowell” ។ គឺជារឿងដែលនិពន្ធនឹងសម្ដែងដោយ វិចិត្រ ជុំ ជាសិល្បៈករវិជ្ជាជីវៈដើមកំណើតខ្មែរ មកពីរដ្ឋ“តិចសាស់” ដឹកនាំដោយនាយកក្រុមល្ខោននេះ ឈ្មោះ “សង់ ស្ទេស -Sanchez” ។ លោកនាយកផ្នែកសិល្បៈនៃសាលមហោស្រព គឺលោក“ស្ទួន ដានញ៉ល” ដែលបានជ្រើសយករឿងរបស់ វិចិត្រ យកមកសម្ដែងសម្រាប់ក្រុងឡូវែល គឺនៅពេលដែលវិចិត្រកំពុងតែធ្វើវិស្សមកាលនៅកម្ពុជាជាលើកដំបូងបង្អស់នាក្រុងព្រះសីហនុ ។

ចម្លែកណាស់ ហេតុអ្វីក៏អ្នកនិពន្ធនឹងជាសិល្បករសម្ដែងតួរម្នាក់បានចាប់យកចំណងជើងយ៉ាងខ្លីបំផុត មកសម្ដែងនៅរោងល្ខោនយ៉ាងធំបំផុត នៅឡូវែលនេះ យ៉ាងដូច្នេះទៅវិញ? យើងបានតាំងសំនួរមួយចំនួនដល់ វិចិត្រ ដើម្បីចង់បានយល់ពីទស្សនិកជនឡើយ ។

វិចិត្រ ជុំ បានសម្ដែងការរំភើបក្នុងចិត្តណាស់ នៅពេលដឹងថា“រឿងរបស់ខ្លួននឹងបានមកសម្ដែងនៅក្នុងទីក្រុងដែលសម្បូរដោយជនជាតិខ្មែររស់នៅ” តែខ្លួនឯងបែរជាថា “និយាយពាក្យខ្ញុំដំបូងឡើយ មានការពិបាកណាស់ ដោយអានមិនត្រូវ ខ្ញុំខំប្រឹងរៀនធ្វើការផងរៀននិយាយខ្មែរផង ដើម្បីទៅឱ្យស្គាល់ស្រុកខ្មែរ ពីព្រោះខ្ញុំខ្លាចស្រុកខ្មែរ ខ្ញុំខ្លាចគេស្អាប់ខ្ញុំមិនបាន, ខ្ញុំតែងតែចង់ដឹង ហើយសួរទៅឪពុកខ្ញុំ ដែលខ្លួនគាត់ជាជនភៀសខ្លួន ឯខ្ញុំកើតនៅទីនេះ តែខ្ញុំក៏មិនដែលបានចម្លើយដែលខ្ញុំអាចយល់បានពីឪពុកខ្ញុំនោះវិញឡើយ ខ្ញុំតែងសន្ទត់ថា “បានយល់នូវរឿងរ៉ាវដែលខ្ញុំមិនយល់” នោះជារៀងរហូតដល់ក្លាយជាធម្មតាទៅវិញ...” សំនួរដែលគ្មានចម្លើយបានក្លាយទៅជា “ខ្ញុំ” ដែលមិនច្បាស់ថា ជាសំនួរឬក៏ជាចម្លើយ ថាខ្ញុំជានរណា? ឪពុកម្ដាយខ្ញុំមកពីណា? តើអ្នកឯទៀតដូចខ្ញុំដែរឬទេ? ការស្វែងរកនូវអត្តសញ្ញាណដ៏ជ្រាលជ្រៅរបស់វិចិត្រក៏បានក្លាយជាអត្ថបទនិពន្ធដ៏សំខាន់ជាពិសេសមួយដែលធ្វើឱ្យនាយករោងមហោស្រពចាប់អារម្មជាខ្លាំង ហើយក៏ចាប់យកមកឱ្យសម្ដែងឱ្យបញ្ចេញនូវអ្វីដែលជម្រៅរបស់ វិចិត្រ ជាយុវជនដើមកំណើតជាគ្រួសារអ្នកភៀសខ្លួន មកលាតត្រដាងតាមបៀបវិធីសាស្ត្រជាសិល្បករវិជ្ជាជីវៈវិញម្ដង ។

ក្រុមអ្នកឯកទេស ក៏បានគាំទ្រការតស៊ូ ខាងស្មារតីដើម្បីរុករកជម្រៅ“ខ្ញុំ”របស់ វិចិត្រ រហូតដល់បានចេញជារូបរាងបង្ហាញមកក្រៅជាទស្សនីយភាពបាន... ដែលការពិតទៅការរុករកនេះ គឺជាការតស៊ូរបស់គ្រួសារ វិចិត្រ តាំងពី២០ឆ្នាំមុនមកជាកង្វល់ក្នុងគ្រួសារខ្លួន ហើយមិនដែលមានចម្លើយតបវិញទេ មកទល់ពេលនេះ។ វិចិត្រអាចជាអ្នក



ជម្រៅនៃសាច់រឿងរបស់ជនជាតិដ៏តិចបំផុតដែលនិពន្ធរឿងសម្រាប់សម្ដែងជាសាធារណៈ តើ“ខ្ញុំ” វាជាអំនួតជាអំណាច ស្អីទៅ“ខ្ញុំ”នោះ... តែដំបូងបង្អស់ជាខ្មែរម្នាក់ ទោះជារឿងអ្វីក៏ដោយមានមោទនភាពណាស់ដែលភាសារបស់ខ្លួន បានផុសឡើងយ៉ាងសាមញ្ញបំផុត នៅពីមុខរោងមហោស្រពដែលមហាជនចម្រុះសាសន៍ តែងតែទិញសំបុត្រចូលមើលកកកុញ ដោយសារយកតែជម្រើសស្នាដៃសិល្បៈដ៏កំពូលៗ យកមកបង្ហាញនៅទីកន្លែងដែលធ្លាប់តែល្បីល្បាញ ដូច្នេះមិនសូវដែលខុសចិត្ត

ហើយ ។ នៅរដ្ឋតិចសាស វិចិត្រ មានបងស្រីជីដូនមួយឈ្មោះសុជាតា បានបញ្ចេញខ្សែភាពយន្តមួយឈ្មោះ“ទារកនាថ្ងៃចូលឆ្នាំថ្មី - New year Baby” ដែលជាលទ្ធផលនៃការស្វែករកច្រើនឆ្នាំ នូវអត្តសញ្ញាណរបស់កុមារម្នាក់ក្នុងគ្រួសារជនភៀសខ្លួនមួយ, ដោយសារនាងចង់ដឹងថា“តើគ្រួសារនាងមកពីណា? ហេតុអ្វីក៏នាងមិនអាចដឹងអ្វីបន្តិចសោះពីក្រុមគ្រួសារនាង?”, ហើយសំនួរដូចគ្នានេះគឺអាចជាសំនួរនៃយុវជនជាច្រើន ដែលបានបង្កើតបន្ត“អំណោយនៃគ្រួសារ”ក្នុងកំរិតមួយទៀត ដែលទាល់តែនាដករ គឺជាជនភៀសខ្លួនផង នឹងជាយុវជនផង ហើយជាម្ចាស់នៃរឿងថែមទៀត ទើបបញ្ជូនទស្សិយភាពឱ្យដល់កំរិតខ្ពស់បំផុតបាន។

លោក វិចិត្រ ជុំ មានសញ្ញាប័ត្រអនុបណ្ឌិតខាងសម្ដែងសិល្បៈចេញពីមហាវិទ្យាល័យសិល្បៈនៅរដ្ឋ“រ៉ូដអាយឡិន”, សព្វថ្ងៃរស់នៅប្រកបមុខរបរជាសិល្បៈករវិជ្ជាជីវៈ នៅញូយ៉ក។

ដំណឹងអាសន្នពីអតីតឃុំសង្កាត់កម្ពុជា

ដំណឹងប្រភពឯករាជ្យបានចេញមកក្រៅ "កាន់តែក្រខ្សត់" រីឯដំណឹងបន្តិចបន្តួចដែលទទួលបាន "មិនល្អសោះ"សម្រាប់សមាជិកគណបក្សប្រឆាំង"ដែលស្មោះត្រង់នឹងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ" ។

អ្នកភៀសខ្លួនដោយសារការគៀបសង្កត់របស់អាជ្ញាធរ បានកើនឡើងដោយសារមានការ

សកម្មជនឃុំបានទទួលជំនួយពីសប្បុរសជន

គេចខ្លួនពីកន្លែងដែលខ្លួនរស់នៅទៅនៅកន្លែងដ៏ទៃដើម្បីលាក់ខ្លួនមួយរយៈ -ខ្លះរត់ទៅដល់ប្រទេសថៃទៅប្រជ្រៀតគ្នារស់នៅបណ្តោះអាសន្នជាមួយមិត្តភ័ក្រ្ត ឬអ្នកដែលធ្លាប់ស្គាល់បន្តរគ្នា ។ អ្នកដែលចេញមកប្រទេសថៃបាន និយាយថា "ការធ្វើលិខិតឆ្លងដែលនៅតែបន្តរធ្វើបាននៅឯក្រសួងមហាផ្ទៃក្នុងតម្លៃ១១០ដុល្លា សម្រាប់ឆ្លងដែននៅច្រកព្រំប្រទល់ ក៏ប៉ុន្តែដោយសភាពការតឹងតែងនៅកម្ពុជាគេហាក់ដូចជាឃើញថា"មានការឃោគយល់គ្នានាគ្រាក្រមិនចាំបាច់មានលិខិតឆ្លងដែនក៏អាចរកអ្នកជូនឆ្លងមកបានដែរ" ។

សមាគមមូលនិធិឃុំសង្កាត់គំរូកម្ពុជា ហៅថា ASALEC បានបញ្ជូនជំនួយជាប្រាក់៥០ដុល្លាម្នាក់ទៅដល់ដៃមេឃុំរងគ្រោះនៅបាត់តំបងចំនួន៥នាក់រួចហើយ នឹងបន្តររុករកអ្នករងគ្រោះផ្សេងទៀតដែលកំពុងគេចខ្លួនក្នុងប្រទេស ។ នៅប្រទេសថៃមានជុំវិបណ្តោះអាសន្នមួយមានគ្នាប្រមាណជិត៣០០នាក់ហើយ ដែលខាងឡូវែលត្រៀមនឹងទៅជួយ, ខ្លះក៏មានលិខិតពីស្នងការអ.ស.ប.ខាងជនភៀសខ្លួន ខ្លះក៏គ្មានតែកំពុងប្រឈមមុខនឹងការខ្វះខាតយ៉ាងដំណំ ។

ចំពោះអ្នកដែលមិនបានគេចខ្លួន មិនមានធ្វើសកម្មភាពអ្វីដែលនាំឱ្យមានការចាប់ខ្លួនទេ ខ្លះត្រឡប់ទៅប្រកបមុខរបរដែលធ្លាប់ធ្វើពីមុនមកដូចជានាង"រ៉ូស្វែត"បានចេញពីសង្កាត់អូចារទៅប្រកបមុខរបរលក់ដូរម្ហូបចំណីដែលនាងបានបោះបង់ចោលដើម្បីទៅធ្វើនយោបាយលោក ប៉ុល ហម ឃើញបង្ហោះរូបថតថាទៅកាប់ដូងលក់ តែច្រើនគ្នាបានឱ្យដំណឹងថា"មានការឃ្លាំមើលសកម្មភាពជាប្រចាំដែរ មិនអាចធ្វើការប្រជុំគ្នា៣-៤នាក់បានទេ ។

សមាគមនេះកំពុងបង្កើតបណ្តាញស្របច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសិត៥០១C3 រកធនធានស្ម័គ្រចិត្តនៅ "ឡូវែល"ទូរស័ព្ទ ពិន សំខុន (978)942 1641 នៅ"យូធិកា-ញូយ៉ក"ទូរស័ព្ទ សូផល រៀម (315) 570 0828 ដើម្បីទៅជួយបងប្អូនខ្មែរដែលផ្តើមរងគ្រោះសាជាថ្មី រហូតដល់សានគ្រាននាពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ ។

សូមលោកអ្នកផ្ញើរជំនួយមកទីស្នាក់ការ ASALEC - 26 Lincoln St. #1 Lowell, MA 01852 សមាគមសូមថ្លែងអំណរគុណទុកជាមុន ។ ជំនួយលោកអ្នកអាចកាត់បន្ថយ"តាក់"លោកអ្នកបាន ។

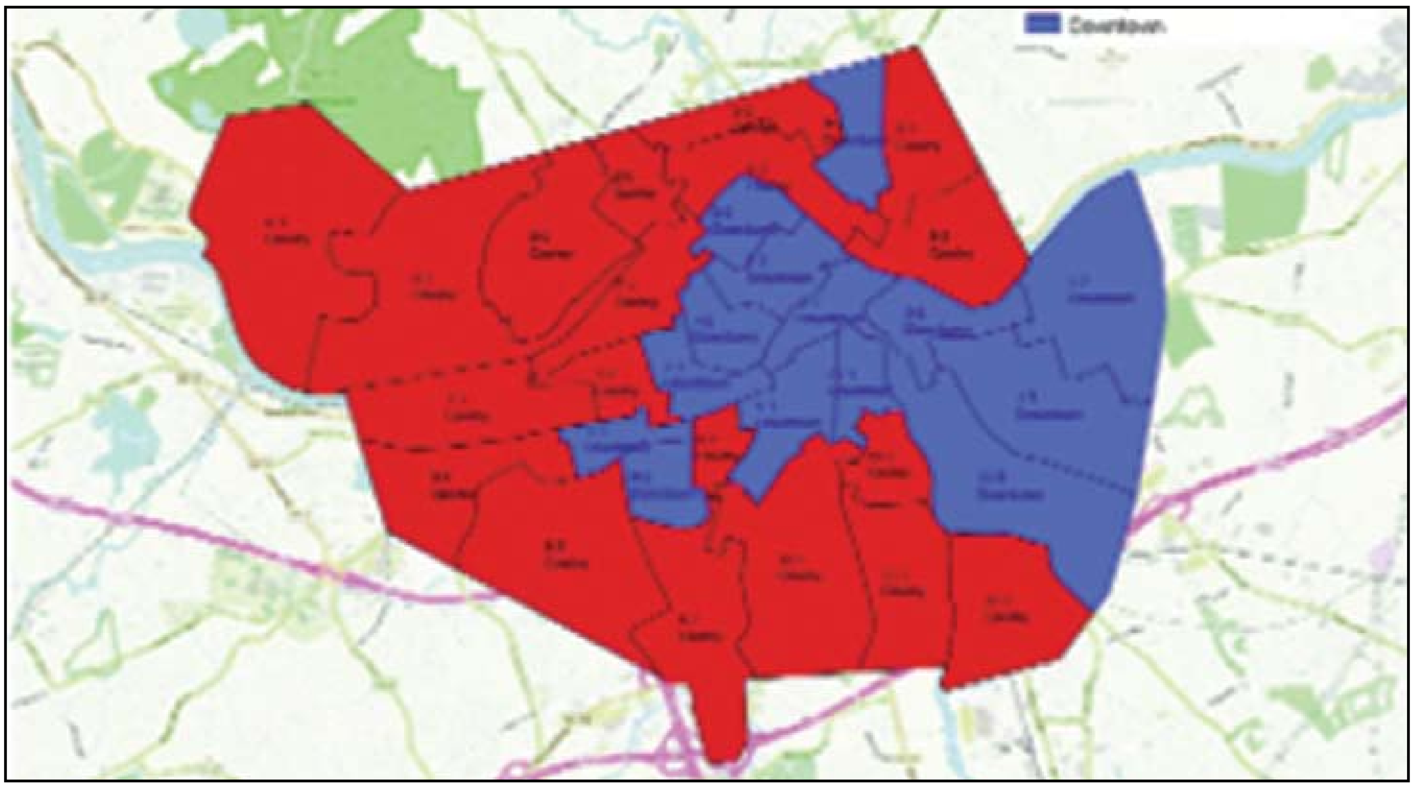
តើសហគមន៍ខ្មែរបោះឆ្នោតរបៀបណា?

ឡូវែល :

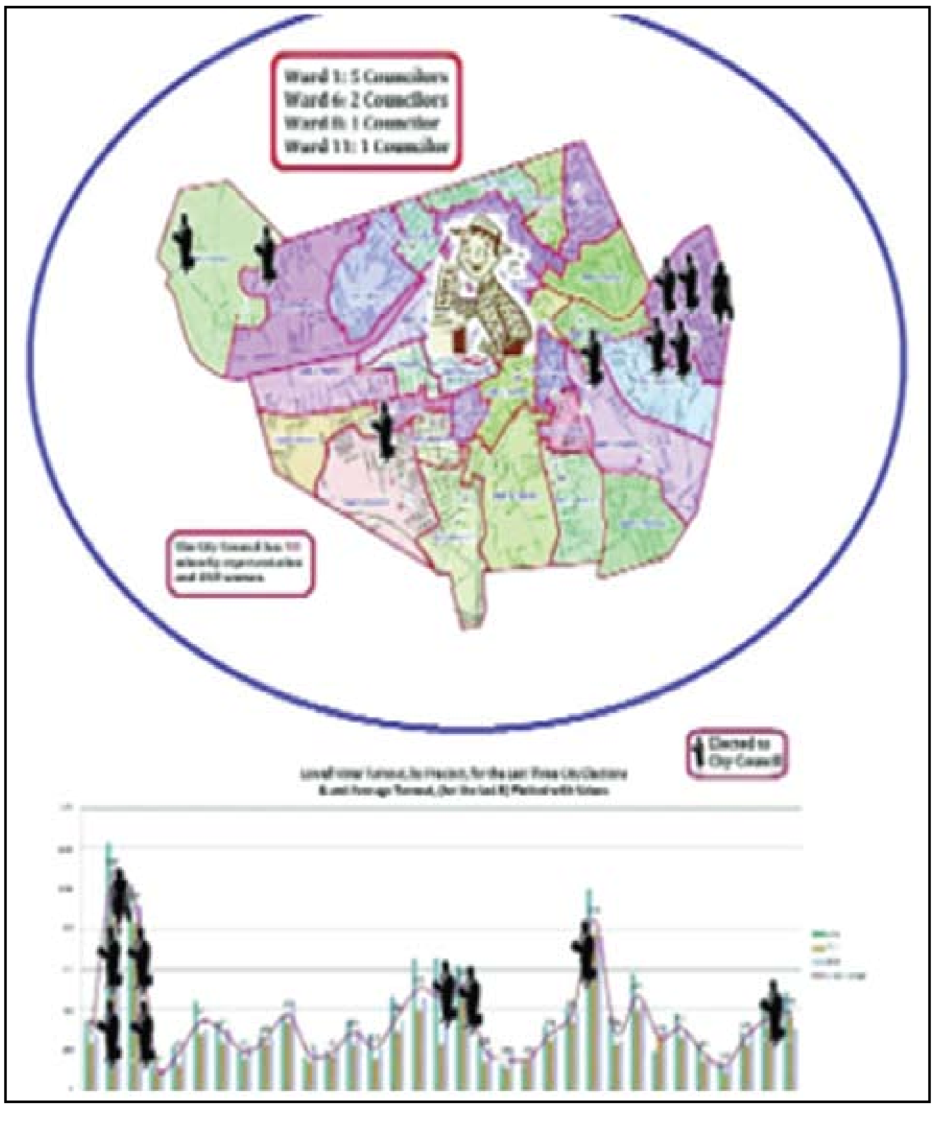
ខ្មែរយើងតែងតែនិយាយថា "ទៅបោះឆ្នោតធ្វើអ្វី បើទោះជាទៅក៏នឹងបានលទ្ធផលនៅតែមិនដូចចិត្តតែដដែលនោះ!" ខ្លះទៀតក៏បន្ថែមថា "រវល់ខ្លាំងណាស់ បើអត់ខ្ញុំម្នាក់ក៏មិនធ្វើឱ្យខូចលទ្ធផលដែរ!" ខ្លះទៀតនិយាយដែរថា "ខ្ញុំមិនចង់ធ្វើនយោបាយទេ!"... គំនិតទាំងឡាយនេះ សុទ្ធតែយើងនាំយកមកពីប្រទេសយើងទាំងអស់, មកដល់ទីនេះហើយ គឺសហរដ្ឋអាមេរិកជាប្រទេសនាំមុខគេខាងប្រជាធិបតេយ្យគំនិតចាស់គឺរលពេកហើយ គួរតែបោះបង់ចោល! ចាប់យកវាស្នាថ្មីនៃប្រទេសដែលគេហៅថា "ប្រទេសដែលផ្តល់ឱកាសឱ្យយើងងើបរួច"... ការបោះឆ្នោត គឺជាការចូលរួមកសាងសង្គមដែលគ្រួសារយើងរស់នៅឱ្យសង្គមនោះផ្តល់ឱកា សមកឱ្យយើង ដើម្បីឱ្យយើងរុងរឿងបាន។ បើទុកតែរបៀបនេះតទៅទៀត ជាលទ្ធផលនៃជំនឿចាស់របៀបនេះ ខ្មែរយើងបានចេញទៅបោះឆ្នោតបញ្ចេញមតិ កាលពីថ្ងៃទី៧ វិច្ឆិកា មិនបានដល់ ២០%ទេ សាសន៍ដ៏ទៃនៅតែមើលបំណាំយើង ហើយដឹកច្រមុះយើងបន្តរទៅទៀត។

កាលពីលេខមុន ខ្ញុំបាននិយាយថាឃុំ "បែលវីធៀ"នៃក្រុងឡូវែល ជាអ្នកដឹកនាំនយោបាយនៃឡូវែលទាំងមូល តើគេធ្វើយ៉ាងណាបានជាម្នាក់ៗមានឆ្នោតមួយសន្លឹកដូចយើងដែរ ស្រាប់តែដឹកមុខឃុំទាំង៧នាក្រុងទាំងមូលបាន? សូមលោកអ្នកមើលលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត តាមរូបភាពដែលជូនជាប់ជាមួយនេះ...

ក្នុងរូបភាពនោះ យើងឃើញតំបន់ "បែលវីឌៀ" តែមួយមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង"ជាប់ឆ្នោតដល់ទៅ៥រូប" ហើយនៅសល់អាសនៈ៤ទៀតដែលត្រូវចែកឱ្យដល់៦តំបន់ នេះដោយសារតែតំបន់ទាំង៦នោះ មានអ្នកចេញទៅបោះឆ្នោតពី ៨% -២០% ប្រឈមមុខនឹង"បែលវីឌៀ"តែមួយដែលចេញទៅបោះឆ្នោតដល់ទៅ៥៨%, បានន័យថាៈ សេចក្តីសម្រេចនានា នៅឆ្នាំ២០១៨-១៩ ដែលចេញពីសាលាក្រុងឡូវែល គឺមតិភាគច្រើននឹងបានទៅជាសម្បត្តិក្រុម "បែលវីឌៀទាំងអស់ ។



-ពណ៌ក្រហមជ្រើសរើស ខលី តែចាញ់ពណ៌ខៀវ តូចជាង ជ្រើសរើសដោនថោន
-តំបន់បែលវេឌៀតែមួយតូច ឈ្នះបានតំណាងដល់ទៅ៥រូប ក្នុងចំណោម៩រូប



បើខ្មែរចង់ នៅឡូវែលនេះយើងអាចប្តូរចរន្ត "គេដឹកច្រមុះ" នេះបានសហគមន៍ខ្មែរចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតជាង១ម៉ឺននាក់ នៅជុំគ្នា និយាយភាសាតែមួយមានទំនាក់ទំនងគំនិតល្អៗជាមួយគ្នាបាន មិនពិបាកនឹងធ្វើឱ្យមានតំណាងរបស់ខ្លួនប្រចាំឡូវែលនេះទេ "បែលវីឌៀ" ក៏មិនអាចទប់ចរន្តខ្មែរនេះជាប់ដែរ តែមានលក្ខខណ្ឌមួយដែលត្រូវបំពេញគឺត្រូវចេញទៅបោះឆ្នោតឱ្យបានតែ "៥ពាន់នាក់" សោះនឹងបានតំណាងខ្មែរប៉ុន្មាននាក់ក៏បានដែរ ចង់បានសាសន៍អីក៏បាន...ឱ្យតែគេមានចិត្តស្រឡាញ់ខ្មែរ ហើយរួមរស់ប្រកបដោយមិត្តស្នេហភាពគ្នា។ មកទល់ពេលនេះ លោក "វតនីយ អេលីយ៉ុត - លោកស្រី រីដា មែសើ- លោក ដាន់ រូក - លោក ជិម ឡេរី - លោក កូរី បាឡិនជើ... សុទ្ធតែធ្លាប់បង្ហាញពីភក្តីភាពចំពោះសហគមន៍ខ្មែរយើងយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ រួចមកហើយដែរ។ គ្រាន់តែខ្ញុំនិយាយប៉ុណ្ណេះ លោកអ្នកអាចប៉ាន់ប្រមាណថា "សហគមន៍ខ្មែរអាចមានកម្លាំងខ្លាំងបុណ្ណារួចទៅហើយ" គឺឆ្នោត៥ពាន់សន្លឹក ដែលយើងអាចគូសយកបេក្ខជន ដល់ទៅ៩នាក់ គឺវាក្លាយជាសន្លឹកឆ្នោតជិត៥-ម៉ឺនសម្លេងនៃសហគមន៍ខ្មែរគិតទៅមើល តើយើងនឹងអាចមានតំណាងប៉ុន្មានរូប ដែលបំរើសហគមន៍យើងនៅសាលាក្រុង?

គេថា "សហគមន៍ខ្មែរចេះតែបែកគ្នា" ប្រមូលសម្លេង៥ពាន់នាក់មិនបានទេឬ? វាជាការពិតនៃស្ថានភាពសព្វថ្ងៃនេះ, បើយើងជ្រើសយកអ្នកដែលចូលចិត្តតែបែងចែកគ្នា ជាក្រុមជាបក្ខពួកឱ្យទៅប្រមូលគ្នានោះ អ្នកនឹងមិនអាចបានក្រុមដែលមូលតែមួយបានទេ, ប៉ុន្តែគេក៏អាចរកមនុស្សដែលមានឧត្តមគតិនិយមដឹងត្រូវខុសមិនប្រកាន់ "គ្នាគេគ្នាអញ", ឱ្យមកជាអ្នកប្រមូលផ្តុំគ្នាលើកបញ្ហានឹងដំណោះស្រាយរួម នោះទើបសាមក្គីភាពវាអាចកើតឡើងបាន។

ម្យ៉ាងទៀត នៅសហគមន៍ខ្មែរយើងមានការអប់រំនយោបាយបែបអាមេរិកាំងនេះតិចតួចរីឯមនុស្សជំនាន់ថ្មីរៀនសូត្របានច្រើន តែដឹងពីសង្គមខ្មែរនឹងវត្ថុបំណងសហគមន៍ "អតីតជនភៀសខ្លួន" តែចូលជាថ្នាក់ដឹកនាំមិនចុះសម្រុងគ្នានឹងជំនាន់មុនទេ ទោះជាមានចំនួនកាន់តែច្រើនគួរសមមែនក៏ដោយ ។ ហេតុនេះ "ចាស់ទុំ" នៃសហគមន៍យើងត្រូវចេះដើរតួរជា "ព្រឹទ្ធាចារ្យ" អ្នកមានចិត្តសណ្តោសចូលចិត្តប្រមែរប្រមូលមនុស្សគ្រប់ជំនាន់ឱ្យមកសម្តែងការចេះដឹងរបស់ខ្លួន សម្តែងការចង់បំរើសហគមន៍របស់ខ្លួន ពេលនោះទើបយើងអាចឃើញថា "សហគមន៍យើងក៏មានបេក្ខជនចំណាន់ៗច្រើនណាស់នឹងគេដែរ អាចជាសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់ព្រឹទ្ធាចារ្យយើងទៅអនាគតបាន ។ ដោយ ពិន សំខុន

ទំនាក់ទំនងការអប់រំរវាងសាលាមីុដូលស៊ិច ខាមញូនីធី ខលលិចនិងកម្ពុជា

ដោយខ្មែរផុស ស.រ.អា

ឡូវែល- សាលាមីុដូលស៊ិច ខាមញូនីធី ខលលិចគឺជាសាលាឯកជនដ៏ធំមួយដែលមានទីតាំងក្រុងឡូវែល ហើយបានបណ្តុះបណ្តាលធនធានមនុស្សចំរុះជាតិសាសន៍រាប់មុឺននាក់ជារៀងរាល់ឆ្នាំ។ អ្វីដែលគួរឱ្យកត់សម្គាល់នេះគឺថាក្រៅពីជាទីកន្លែងក្នុងការផ្តល់ចំណេះដឹង សាលាមីុដូលស៊ិច ក៏បានធ្វើការងារជាច្រើនជាពិសេសទៅលើផ្នែកអប់រំជាមួយសហគមន៍ខ្មែរនៅអាមេរិក និងនៅប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ។

ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំចុងក្រោយនេះ សាលាមីុដូលស៊ិច បានទទួលថវិការមួយចំនួនពីក្រសួងអប់រំរបស់រដ្ឋនិងមូលនិធិជាតិដើម្បីសិល្បៈ (National Endowment for the Arts) សម្រាប់យកមកធ្វើការអនុវត្តន៍គម្រោងការងារជាច្រើនជាមួយកម្ពុជា។ ដោយក្នុងនោះ គម្រោងថវិការសរុបចំនួនជាង២០មុឺនដុល្លារ ដែលសាលាមីុដូលស៊ិចបានទទួលពីក្រសួងអប់រំអាមេរិក សម្រាប់

គម្រោងបីដោយឡែកៗពីគ្នា។

ដោយគម្រោងទី១ មានឈ្មោះថា ហ្វូលប្រាយហាយ មានថវិការចំនួនប្រហែល ៩ មុឺនដុល្លារកាលពីឆ្នាំ២០១០ ដោយខាងសាលាបានធ្វើការសហការជាមួយមហាវិទ្យាល័យបញ្ញាសាស្ត្រ ដើម្បីចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសិក្សារស្រាវជ្រាវរួមគ្នានិងបង្កើតការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកអប់រំនិងវប្បធម៌រវាងប្រទេសទាំងពីរ ។

ការផ្តល់អំណោយវីយ៉ូឡុងដល់តំណាងសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈកម្ពុជា

នៅឆ្នាំ ២០១៣ សាលាបានទទួលថវិការចំនួនជាង៤មុឺនដុល្លារពីមូលនិធិជាតិដើម្បីសិល្បៈ សម្រាប់គាំទ្រដល់ការអភិរក្ស, ការយល់ដឹង, និងការកោតសរសើរចំពោះសិល្បៈស្ទូនរូបរបស់កម្ពុជាដែលជិតបាត់បង់ និងដើម្បីលើកទឹកចិត្តដល់អ្នកជំនាន់ក្រោយក្នុងការចូលរួមចាប់ជំនាញផ្នែកស្ទូនរូបកម្ពុជាផងដែរ។

គម្រោងទី៣ មានឈ្មោះថា បេតិកភណ្ឌវប្បធម៌របស់កម្ពុជានៅក្នុងពិភពលោកសម័យទំនើប។ សាលាក៏បានចំណាយទឹកប្រាក់ជាង៩មុឺនដុល្លារដែលបានមកពីក្រសួងអប់រំនៅឆ្នាំ២០១៥ សម្រាប់ឱ្យអ្នកចូលរួមក្នុងគម្រោងទទួលបានចំណេះដឹង និងស្វែងយល់ពីទំរង់សិល្បៈបុរាណ និងសម័យរបស់ប្រទេសកម្ពុជាដើម្បីយកបទពិសោធន៍ទាំងនេះបង្កើតជាសកម្មភាពអប់រំលក្ខណៈបែបសិល្បៈបុរាណដល់សិស្សានុសិស្សថ្នាក់បឋមសិក្សា,វិទ្យាល័យ និងមហាវិទ្យាល័យ។

ក្រៅពីគម្រោងទាំងនេះ សាលាមីុដូលស៊ិច កាលពីខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ បានរៀបចំកម្មវិធីអបអរសាទរដល់លោកយ៉ារី លីវ៉ាន់ ដែលបង្រៀននៅសាលាមីុដូលស៊ិចដែលត្រូវបានទទួលរង្វាន់ NEANational Heritage Fellowship ប្រចាំឆ្នាំ ២០១៥។ ជាងនោះទៅទៀត សាលាក៏បានចូលរួមចំណែកក្នុងផ្តល់អំណោយជាវីយ៉ូឡុងដែលពិសេសៗកាបូនដល់សកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈរបស់កម្ពុជាផងដែរ កាលពីខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៦ តាមរយៈយុទ្ធនាការរៃអង្គាសប្រាក់ដែលមានឈ្មោះថា ស្ពឹងខាមបូឌា។

តាមរយៈសកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការទាំងនេះ តទៅទំព័រទី ០៧

វាបានឆ្លុះបញ្ចាំងឱ្យឃើញពីការយកចិត្តទុកដាក់ និងការគាំទ្ររបស់សាលាដូលស៊ិច ខាមញូនីធីខលលិចដល់កម្ពុជា ព្រមទាំងបង្ហញពីទំទាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និតលើផ្នែកអប់រំរវាងសាលានិងពលរដ្ឋខ្មែរទាំងនៅអាមេរិក និងកម្ពុជា។

គួបញ្ជាក់ថា សាលាមីុដូលស៊ិច ខាមញូនីធីខលលិចដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការបំពេញតម្រូវការផ្នែកធនធានមនុស្សការសិក្សារនិងការអប់រំសម្រាប់សហគមន៍នៅក្នុងស្រុក និងអន្តរ-ជាតិ។ សាលាមីុដូលស៊ិច ដែលជាសាលាធំបំផុតមួយក្នុងចំណោមសាលាធំៗជាច្រើននៅក្នុងរដ្ឋបានអប់រំសិស្សានុសិស្សជាង១៣,០០០នាក់ជារៀងរាល់ឆ្នាំ តាមរយៈការបង្រៀនដោយផ្ទាល់ និងតាមអនឡាញ។

ការិយាល័យ មេធាវី ថូម៉ាស ស្តាលីយ៉ាណូស

Law Office of Thomas Stylianos Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration •អន្តោប្រវេសន៏
- Auto Crash •គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce •លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សោភា ឬ ធំ **978-459-5000 or 800-308-3766**
www.thomasinlowell.com

Your're cordially invited to the

Christmas PARTY

a Fundrasier to help benefiting the Southeast Asian Scholarship Fund

Thursday, December 28, 2017
5:30 - 8:00 pm
Art League of Lowell
307 Market Street. Lowell, MA

Cocktails and Hors d'Ueuvres will be served.

All donations will proceed toward the Southeast Asian Scholarship's Fund.

Sponsored by KhmerPost USA

For more information,
contact Soben Pin at: sobenpin@khmerpost.us
978-677-7163

ព្រឹទ្ធសភាបារាំងទាមទារអោយសមាជិកប្រទេសជាហត្ថលេខីនៃកិច្ច ព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីស កោះប្រជុំដើម្បីចាត់ការកម្ពុជាជាបន្ទាន់

ប្រទេសបារាំង :

សមាជិកព្រឹទ្ធសភានៃប្រទេសបារាំងមួយរូប មកពីគណបក្ស"En Marche!" លោក អង់ដ្រេ ហ្គាតូឡាំង (André Gattolin) បានចេញលិខិតប្រកាសព័ត៌មានបញ្ជាក់ពីការទាមទារអោយប្រទេសជាតិហត្ថលេខីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីស កោះប្រជុំជាបន្ទាន់ដើម្បីចាត់ការមកលើប្រទេសកម្ពុជា ។ នេះបើយោងតាមការដកស្រង់សម្តីមកចុះផ្សាយដោយសារព័ត៌មានមនោរម្យកាលពីថ្ងៃម្សិលមិញនេះ ។

សារព័ត៌មានដដែលនេះក៏បានបន្តដកស្រង់សម្តីរបស់លោក អង់ដ្រេ ហ្គាតូឡាំង (André Gattolin) មកចុះផ្សាយអោយដឹងទៀតថា លោក អង់ដ្រេ ហ្គាតូឡាំង បានថ្លែងបន្តក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយវិទ្យុ «RFI» "ប្រទេសបារាំង ក៏ដូចជាសហភាពអ៊ឺរ៉ុប ត្រូវកោះប្រជុំឱ្យបានលឿនតាមតែអាចធ្វើទៅបាននូវភាគីហត្ថលេខីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីសម្លឹងរកមើលការចាត់វិធានការនៅចំពោះការងាកទៅរករបបផ្តាច់ការមួយនៅកម្ពុជា។

ក្នុងសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានជាភាសាបារាំង ដែលត្រូវបានសារព័ត៌មានមនោរម្យបកប្រែមកចុះផ្សាយបានអោយដឹងថាសមាជិកព្រឹទ្ធសភារូបនេះ

ក៏បានលើកឡើងផងដែរថា ការហាមឃាត់ក្រុមអ្នកនយោបាយប្រឆាំងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មានន័យថា "បន្ទាត់ក្រហម"មួយ ទើបនឹងត្រូវបានលោតរំលងដោយរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ ហើយបរិយាកាសនយោបាយក្នុងរយៈពេលចុងក្រោយបាន"ដើរផ្ទុយទៅនឹងដំណើរការនៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យដែលកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ១៩៩១បានកំណត់សម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា"។

សមាជិកព្រឹទ្ធសភារូបនេះ ដែលជាអនុប្រធាននៃគណៈកម្មការនៃកិច្ចការអ៊ឺរ៉ុប (របស់ព្រឹទ្ធសភាបារាំង) និងជាអនុប្រធាននៃក្រុមសមាជិកព្រឹទ្ធសភាជាមិត្ត បារាំង-កម្ពុជា បានបន្តបរិហារសាលក្រមរបស់តុលាការកំពូលកម្ពុជាថា មានលក្ខណៈ "ដ៏អាស្រូវ" និង"ដ៏អយុត្តិធម៌" ដែលមិនគួរឱ្យយល់បាន។ នេះបើយោងតាមការចុះផ្សាយដោយសារព័ត៌មានមនោរម្យនៅថ្ងៃអង្គារនេះ ។

ថ្លែងនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសមួយជាមួយវិទ្យុសម្លេងបារាំងអន្តរជាតិ «RFI» ផ្សាយជាភាសាបារាំង លោក ហ្គាតូឡាំង បានបញ្ជាក់ថា ប្រទេសបារាំងរួមនឹងសហភាពអ៊ឺរ៉ុបនឹងចាត់វិធានការដ៏ខ្លាំងមួយ ដើម្បីដាក់ទណ្ឌកម្មទៅលើរបបដឹកនាំក្រុងភ្នំពេញ ក្នុងនោះរាប់បញ្ចូលទាំងការលប់ចោលនូវការអនុគ្រោះពន្ធនាំចូល មកកាន់អ៊ឺរ៉ុបដែលជាលំហទីផ្សារនាំចេញធំជាងគេបង្អស់របស់កម្ពុជា និងទាំងទៅលើមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ដែលជាអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។

LICO WIRELESS & GENERAL SERVICES

មានលក់
-ស៊ីមកាត -ទូរស័ព្ទដៃ&ស្រោមទូរស័ព្ទដៃ-ដោះកូដបណ្តាញ GSMរបស់ទូរស័ព្ទដៃ,កុំព្យូទ័រលើតុ និងកុំព្យូទ័រយួរដៃគ្រប់ប្រភេទ

សេវាកម្ម
-បង់ថ្លៃវិក្កយបត្រផ្សេងៗ
-ដោះកូដទូរស័ព្ទដៃគ្រប់ប្រភេទ

ជួសជុល

- កុំព្យូទ័រខូច/អាក្រង់ IPHONE ដែលបែក
- ធ្វើឲ្យកុំព្យូទ័រដើរលឿន (PC TUNE UP)
- កំចាត់មេរោគចេញពីកុំព្យូទ័រ
- បង្កើតអ៊ីម៉េល
- ការថតចម្លងទិន្នន័យទុក(DATA BACK UP)
- ពិនិត្យភាពមិនប្រក្រតីរបស់កុំព្យូទ័រដោយមិនគិតថ្លៃ (FREE COMPUTER DIAGNOSTIC)

សូមមកកាន់ហាងរបស់យើងខ្ញុំ ដែលមានអាស័យដ្ឋាន
336 WESTFORD STREET. LOWELL, MA
978-735-4100
បើកចាប់ពី: ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសៅរ៍ | ពីម៉ោង១០ព្រឹក -៧យប់ / ថ្ងៃអាទិត្យ បិទ

SIBORAK ERIC PONN ស៊ីបូរ៉ាក

Coco, Early & Associates/The Dutton Group

Coco, Early & Associates
The Real Estate Professionals

564 Dutton St, Lowell MA 01854
License: MA/NH
Real Estate Agent
978-596-7935 / **sponn@cocoearly.com**

ស្មោះត្រង់ - សុចរិត - ការប្តេជ្ញាចិត្ត

លោក ស៊ីបូរ៉ាក់ អេរិក មានឆន្ទៈ ក្នុងការជួយសមាជិកនៅក្នុងសហគមន៍របស់យើងឱ្យក្លាយជាម្ចាស់ផ្ទះ។ លោកបាននាំមកនូវបទពិសោធន៍មិនរកប្រាក់ចំណេញសម្រាប់ជួយណែនាំដល់គ្រួសារជាច្រើន ដើម្បីឲ្យសម្រេចបាននូវគោលដៅភាពជាម្ចាស់គេហដ្ឋានរបស់ពួកគេមួយជំហានម្តងៗ។ លោកមានភាពស្មោះត្រង់, គួរឲ្យទុកចិត្ត និងមានការប្តេជ្ញាចិត្ត ក្នុងការផ្តល់សេវាទិញ និងលក់ផ្ទះ ដែលគួរឲ្យកោតសរសើរ។ លោក អេរិក និយាយភាសាខ្មែរបានយ៉ាងស្ទាត់ជំនាញ។

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ

AccuCare Home Care Agency
Group Adults Foster Care Program

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើងដែលមានបញ្ហារ៉ាំរ៉ៃផ្នែកសុខភាព ឬជរាហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ

អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ

- មាសហែលស្តង់ដា

ផលប្រយោជន៏ទទួលបាន :

- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កូវអ្នក
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមានីយើ
- វាយតំលៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង

To be eligibled for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
- age 22 years and older
- eligible for Masshealth Standard

Benefits you will get:

- personal care service in your home,
- Medication Managemant
- an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
- ongoing monitoring of needs
- 24-hour access to services

ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិជ្ជាជីវៈ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

“នយោបាយកម្ពុជា”

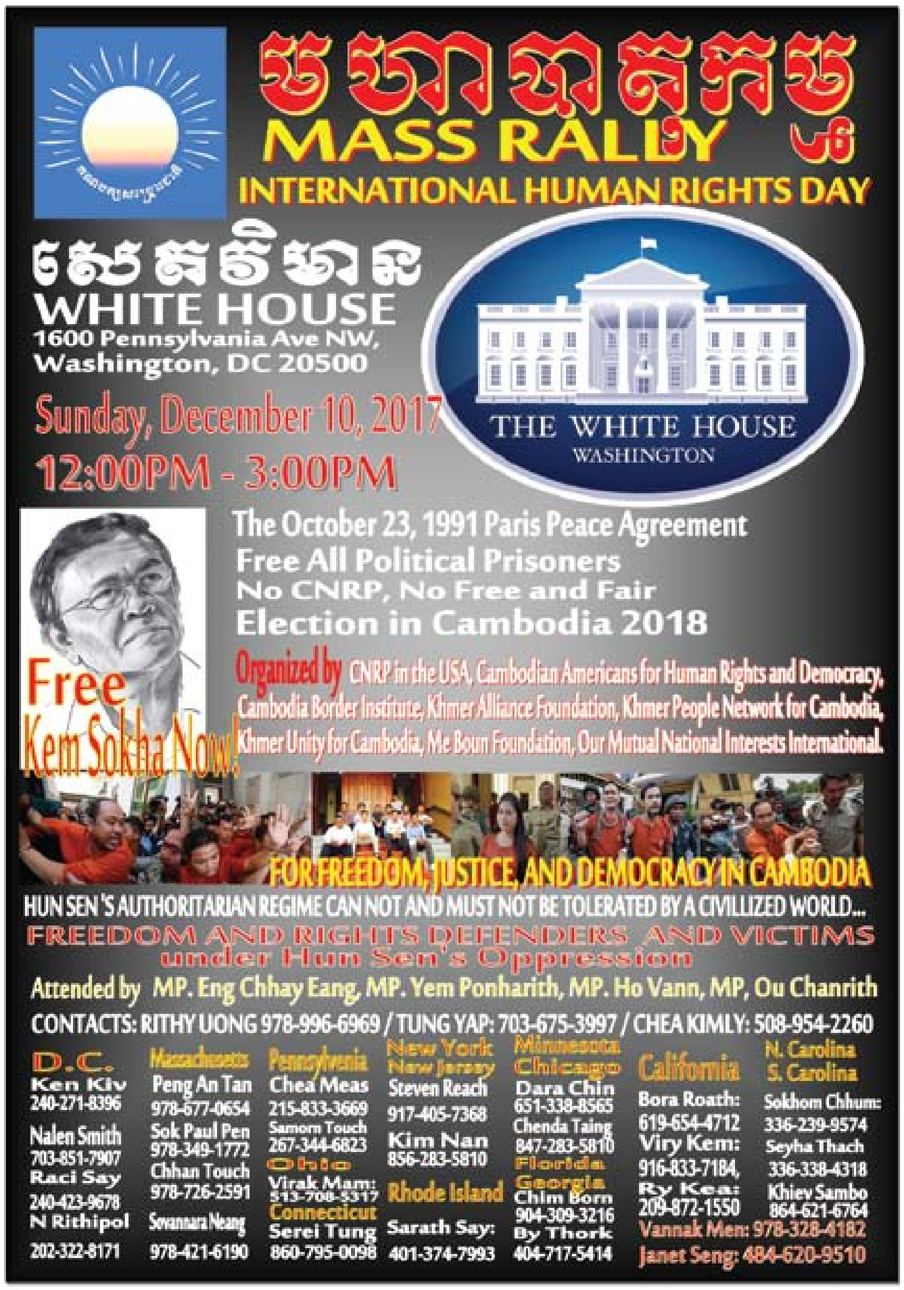
ដំណើរឆ្ពោះទៅរកលិទ្ធិផ្តាច់ការនៅកម្ពុជា“ភាគ២”

ដោយ ពិន សំខុន

យើងបាននិយាយថា "រំលាយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានតែ១ថ្ងៃ គណបក្សនោះបែរជាពង្រឹងជំហ៊របានវិញដដែល" គឺនៅថ្ងៃ១៧វិច្ឆិកា ១-សេចក្តីថ្លែងការថ្កោលទោសនឹងដាក់កំហិតហ៊ុន សែន ពីសេដ្ឋវិមានអាមេរិកាំង ២-សេចក្តីសម្រេចរបស់សភាអាមេរីកាំងចាត់វិធានការផ្លូវច្បាប់ចំពោះមន្ត្រីគណបក្សប្រជាជនដែលចូលរួមឃុបឃិតជាមួយរដ្ឋបាលលោក ហ៊ុន សែន ដែលគ្រាន់តែ២វិធានការនេះសោះ គឺជាការឱ្យកម្លាំងដ៏មហិមាដល់សង្គ្រោះជាតិសម្រាប់តតាំងជាមួយលោក ហ៊ុន សែន។

ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរីកាំង បានពង្រឹង ស្មារតីវិញភ្លាមជាមួយគ្នានឹងមន្ត្រីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលបានភៀសខ្លួន ពីការចាប់ចងរបស់រដ្ឋាបាលលោក ហ៊ុន សែន រួមគ្នាជាមួយលោកអតីតប្រធានសង្គ្រោះជាតិ សម រង្ស៊ី ក៏បានត្រឡប់មកចូលរួមជាមួយគណបក្សចងក្រងគ្នាឡើងវិញ ពីក្រោយសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់មហាអំណាចបរទេសដែលបានផ្តេជ្ញាចិត្តគាំទ្រឱ្យមានការត្រឡប់មករកលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាវិញមក។ លោកប្រធានាធិបតី ម៉ាក្រុង នៃប្រទេសបារាំង សហាបធាននៃសនិសពាកេងប៉ារីស បានបេកាស កោះហៅហត្ថលេខីនៃប្រទេសសន្ធិសញ្ញាក្រុងប៉ារីសថ្ងៃទី២៣តុលា ១៩៩១ ស្តីពីសន្តិភាពនៅកម្ពុជាឱ្យត្រឡប់មកជួបជុំគ្នាឡើងវិញ។ រីឯសេតវិមាន ក៏ទទួលបាននូវសេចក្តីសម្រេចរបស់សភា

ទាំង២នៃអាមេរីកាំង លេខ២៧៨ ដែលនឹងបិទទិដ្ឋាការមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ខ្មែរ មិនឱ្យចេញចូលសហរដ្ឋអាមេរិក -បង្កកលុយដុល្លារអ្នកទាំងនោះមិនឱ្យចរាចរនៅពិភពលោក -បិទទំនាក់ទំនងមិនឱ្យនរណារកស៊ីជាមយ -ថែមទាំងបិទជំនយសេដកិច នានាជាមួយកម្ពុជាថែមទៀត។ ទាំងនេះធ្វើឡើងតែក្នុងរយៈពេល២សប្តាហ៍ បន្ទាប់ពីការរំលាយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមក - ហើយចំពោះព្រឹត្តិការអវិជ្ជមានចំពោះកម្ពុជាទាំងនោះ មានតែការត្រឡប់មករកភាពប្រក្រតីជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដើម្បីបន្តនិរន្តភាពនៃសន្ធិសញ្ញាក្រុងប៉ារីសតែប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចជួយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាពីការដួលរលំបានតែមិនធានាការឈ្នះឆ្នោត



លើសង្គ្រោះជាតិទេ។

លោក លឺ ឡាយស្រេង អតីតឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីច្រើនអាណត្តិនៃរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន

បានទស្សន៍ទាយពីអនាគតកម្ពុជា នាថ្ងៃទ១ធ្នូនេះ ថា "លោក ហ៊ុន សែន មានសត្រូវផ្ទៃក្នុងគណបក្សគាត់ ច្រើនជាងសត្រូវជាមួយសង្គ្រោះជាតិទៅទៀត ដូច្នេះលោក ហ៊ុន សែន នឹងត្រូវគ្នាគាត់បណ្តេញចេញពីបក្សមុនពេលគណបក្សប្រជាជនត្រូវរលាយដោយទទួលទណ្ឌកម្មពីបរទេស..." ចំណែកលោកឯកអគ្គរដ្ឋទូតអាមេរីកាំងប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា វិល្លីយាំ ហៃក ក៏បានបញ្ជាក់ពីអ្វីដែលសហរដ្ឋអាមេរិកបានសម្រេចនៅសភានឹងនៅសេដ្ឋវិមាននាពេលថ្មីៗនេះ នៅក្នុងការផ្សាយរបស់"VOA" កាលពីថ្ងៃទី២៨វិច្ឆិកា ហើយលោកបានបន្តថា "ក្នុងរយៈពេល២ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មិនបានបង្ហាញពីការចង់រក្សាមិត្តភាពជាមួយសហរដ្ឋអាមេរិកទេ..."។

ស្របគ្នានឹងស្ថានភាពនយោបាយកម្ពុជា ដែលចេះតែតឹងទៅមុខដោយការចាប់ចងមន្ត្រីអភ័យឯកសិទ្ធកាន់តែច្រើន ការរំលោភសិទ្ធពលរដ្ឋគ្មានរើសមុខការចាប់ប្រធានគណបក្សប្រឆាំងដ៏ធំតែមួយនឹងចុងក្រោយបង្អស់ ការរំឡាយគណបក្សប្រឆាំងដែលជាការរំលោភលើរដ្ឋធម្មនុញ្ញដោយគ្មានស្ថាប័នផ្លូវការណាមួយហ៊ានចេញមុខជំទាស់... លោក ហ៊ុន សែន បាននាំនយោបានកម្ពុជាទៅចូលក្រោមឥទ្ធិពលប្រទេសចិន ហើយថ្ងៃទី១ធ្នូនេះ ទៅចូលរួមប្រជុំក្នុងបក្សកុម្មុយនិស្តចិននៅប៉េកាំងទៀត ដោយគ្មានលាក់បាំង -ដំណើរនេះធ្វើឱ្យពលរដ្ឋខ្មែរនឹកទៅដល់អតីតកាលនៃរបបខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត គ្មាននរណាចង់ទៅជាមួយឡើយ។

លោក លឺ ឡាយស្រេង ដែលធ្លាប់រស់នៅមានបានលើទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិកនាពេលមុនធ្វើនយោបាយធ្លាប់តស៊ូប្រឆាំងរបប ហ៊ុន សែន ពីទល់ដែននឹងធ្លាប់ជាសមាជិករដ្ឋាភិបាល ហ៊ុន សែន តែមិនបានចូលរួមជាមួយចលនា"ហ៊្វុនស៊ិនប៉ិច" នាពេលនេះទេ ថែមទាំងដ្កោលទោសថែមទៀត, លោកបានផ្តល់សេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមាំថា"សូម បងប្អូនសង្ឃឹមចុះថាបន្តិចទៀតអ្វីនឹងផ្លាស់ប្តូរនៅកម្ពុជាយើង មិនយូរទេ សូមឱ្យមានការតស៊ូតែបន្តិចទៀតចុះ ហ៊ុន សែន មិនអាចនៅយូរបានទៀតទេ..." លោកមានទាំងបន្ថែមអំពាវនាវឱ្យខ្មែរទាំងក្នុងនឹងក្រៅស្រុករួបរួមគ្នាឡើងថា"សូមឱ្យសង្គ្រោះជាតិនៅឯនាយសមុទ្រ រួមគ្នាជាធ្លុងមួយ កុំឱ្យបែកបាក់គ្នា ខ្ញុំនឹងចូលទៅជួយថែមទៀត..."។

ARTSEMERSON WELCOMES

BANGSOKOL: A REQUIEM FOR CAMBODIA

TWO PERFORMANCES ONLY | DECEMBER 19 and 20, 2017
EMERSON PARAMOUNT CENTER'S ROBERT J. ORCHARD STAGE

Boston, MA—ArtsEmerson, Boston's leading presenter of contemporary world theatre, proudly welcomes Bangsokol: A Requiem for Cambodia—for two performances only — a collaboration by Rithy Panh and Him Sophy, survivors of the Khmer Rouge,that fuses music, film, voice and movement to address the traumas that occurred in Cambodia.Performances take place December 19 and 20, 2017 at the Emerson Paramount Center's Robert J. Orchard Stage, located at 559 Washington Street in Downtown Boston. Tickets range from $20-90, and may be purchased online at www.ArtsEmerson.org, by phone at 617.824.8400, or in person at the box office.Student, senior and group Condiscounts are available.

Bangsokol: A Requiem for Cambodia is an extraordinary new composition fusing music, film, voice and movement. It is the first major symphonic work that addresses the traumas that occurred in Cambodia in the late seventies, and is the first collaboration between the Oscar-nominated director Rithy Panh and lauded composer Him Sophy — both survivors of the Khmer Rouge and now at the forefront of Cambodia's cultural renaissance. Anchored in "bangsokol" — a ritual for the dead or soon to be deceased — the performance intertwines traditional Khmer instruments with The Metropolis Ensemble orchestra and the Taipei Philharmonic Chamber Choir. All together, they create something innately Cambodian but relatable to audiences everywhere.

Bangsokol is an act of cultural renewal, aiming to return the arts to their place at the heart of Cambodian society. While the world continues to witness new genocides, wars and destruction, Bangsokol urges us to express our scars from the past in order to forge a new path forward. Click here to view the Bangsokol: Requiem for Cambodia **Continued to Page 20**

បង់ថ្លៃប្ញូកផ្សំ $0

ណាត់ជួបវេជ្ជបណ្ឌិត $0 ការមើលថែធ្មេញ $0 សេវាចក្ខុវិញ្ញាណ $0

Senior Whole Health (HMO SNP) គឺជាផែនការសុខភាព Medicare Advantage មួយសម្រាប់ជនជរាអាយុ 65 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលមាន Medicare និង MassHealth Standard។ សមាជិកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ Medicare និង MassHealth រួមបញ្ចូលទាំងការធានាលើថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជា Part D ឬកផ្សំនឹងអត្ថប្រយោជន៍ច្រើនទៀតដូចជា៖

- ប័ណ្ណ OTC សម្រាប់ទិញថ្នាំ និងផលិតផលិតផលទាក់ទងនឹងសុខភាពជាក់លាក់ដែលមិនចាំបាច់វេជ្ជបញ្ជា *(រហូតដល់ $300 ក្នុងមួយឆ្នាំ ឬ $75 ក្នុងមួយត្រីមាស)*
- អ្នកផ្តល់ជំនួយតាមផ្ទះជួយអ្នកក្នុងរឿងចំណីអាហារ និងការចល័ត
- ការធ្វើដំណើរទៅមកពីកន្លែងណាត់ជួបពិនិត្យសុខភាព
- សមាជិកម្នាក់ៗទទួលបានអ្នកគ្រប់គ្រងសេវាថែទាំគិលានុបដ្ឋាកដែលសម្របសម្រួលការមើលថែទាំរបស់អ្នកដើម្បីឆ្លើយតបនឹងតម្រូវការជាបុគ្គលរបស់អ្នក។

ទាំងអស់ក្នុងផែនការងាយស្រួលតែមួយពី Senior Whole Health។

ប្រសិនបើអ្នកមាន MassHealth Standard តែពុំមានការធានា Medicare Part A និង/ឬ Part B ទេ អ្នកអាចនឹងមានសិទ្ធិចុះឈ្មោះក្នុងកម្មវិធី MassHealth Senior Care Options (SCO)។

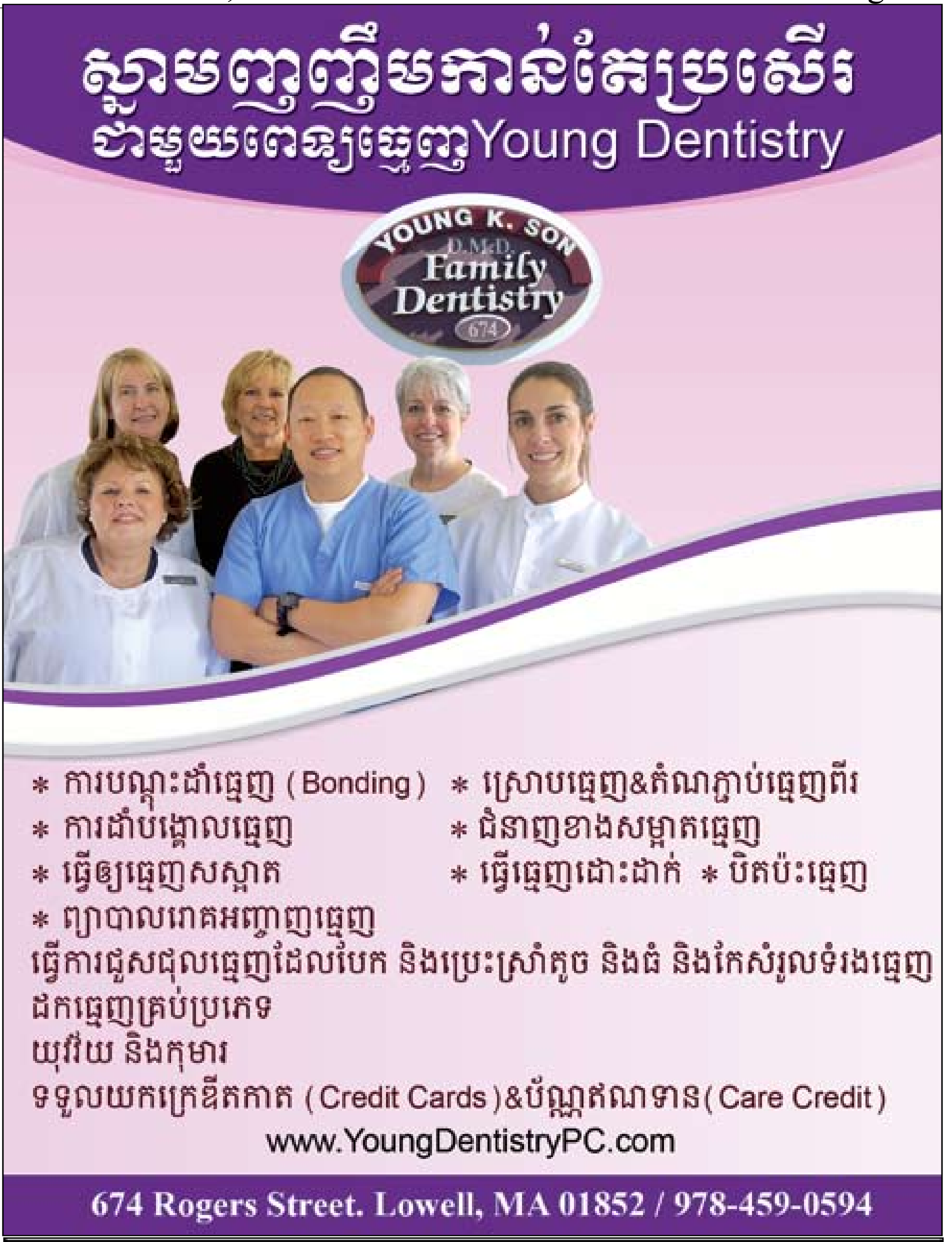
SWH
SENIOR WHOLE HEALTH®
Simple. Secure. Independent.

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ហៅទូរស័ព្ទ៖
1-888-566-3526
(លេខឥតគិតថ្លៃ) TTY/TDD:711
www.seniorwholehealth.com/SNP
យើងបើកពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ 8 យប់ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។

Senior Whole Health គោរពតាមច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលគ្រប់ដណ្តប់ និងមិនរើសអើងពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើត អាយុ ពិការភាព ឬភេទឡើយ។
ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-794-7268 (TTY/TDD: 711).
ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-888-794-7268 (TTY/TDD: 711).

សុខភាពពេញលេញសម្រាប់មនុស្សចាស់ជរា (HMO SNP) និងសុខភាពពេញលេញសម្រាប់មនុស្សចាស់ជរា NHC (HMO SNP) គឺជាផែនការថែទាំសម្របសម្រួលជាមួយនឹងកិច្ចសន្យាអត្ថប្រយោជន៍ Medicare និងកិច្ចសន្យាជាមួយសហធនម៉ាសាជូសេត/កម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈ EOHHS។ ការចុះឈ្មោះធ្វើឡើងតាមការស្ម័គ្រចិត្ត និងអាស្រ័យលើការបន្តកិច្ចសន្យាពល់ឆ្នាំ។ ព័ត៌មាននេះពុំមែនជាការពិពណ៌នាពេញលេញនៃអត្ថប្រយោជន៍ឡើយ។ ទាក់ទងផែនការនេះសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។ អាចនឹងមានការដាក់កម្រិត ការបង់ថ្លៃប្ញូកផ្សំ និងការកំហិត។ អត្ថប្រយោជន៍អាចផ្លាស់ប្តូរនៅថ្ងៃទី 1 ខែមករានៃឆ្នាំនីមួយៗ។ សហចំណាយអាចប្រែប្រួលអាស្រ័យលើកម្រិតនៃជំនួយបន្ថែមដែលលោកអ្នកទទួលបាន។ សូមទំនាក់ទំនងទៅផែនការសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែម។ ផែនការនេះអាចប្រើបានសម្រាប់អ្នកអាយុ 65 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលទទួលជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រពីរដ្ឋ និង Medicare។ H2224_2016_138kh Accepted 11/25/2016

ហាងកែសម្ផស្ស
May May
BEAUTY
20 Cambridge Street
Burlington, MA 01803
(781)-272-1389
ការដាក់លក់ផលិតផលសម្រាប់អបអរសាទរគំរប់ខួប ១០ ឆ្នាំ
បញ្ចុះតម្លៃពី ១៥ % - ២០% គ្រាប់ផលិតផលគ្រឿងសំអាងទាំងអស់
ទទួលការព្យាបាលម្តងក្នុងចំណោមសេវាព្យាបាលទាំង ១០ រឺ ទាំង ១២
របស់ហាងយើងខ្ញុំ នឹងទទួលបានការព្យាបាល ២ ដងបន្ថែមដោយមិនគិតថ្លៃ
សេវាព្យាបាលម្តងបញ្ចុះតម្លៃ៣០% (ព្យាបាលទៅលើការបករោម
តំរឹមរោម ចិញ្ចើម
ផាត់ពណ៌លើគ្របកភ្នែក
តរោមចិញ្ចើម
គូរចិញ្ចើម/រោមភ្នែក
ពត់រោមភ្នែក
បំបាត់ស្នាមអុជខ្មៅ (អាចម៍រុយ)
បំបាត់ស្នាមជាំដោយសារកំដៅថ្ងៃ និង បំបាត់សាច់ដុះនៅលើស្បែក)
G.M. COLLIN
ការផ្តល់ជូនពិសេសនេះ ផុតកំណត់នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែកុម្ភះ ឆ្នាំ ២០១៨


ស្នាមញញឹមកាន់តែប្រសើរ
ជាមួយពេទ្យធ្មេញYoung Dentistry
YOUNG K. SON D.M.D.
Family Dentistry
674
* ការបណ្តុះដាំធ្មេញ (Bonding)
* ស្រោបធ្មេញ&តំណភ្ជាប់ធ្មេញពីរ
* ការដាំបង្គោលធ្មេញ
* ជំនាញខាងសម្អាតធ្មេញ
* ធ្វើឲ្យធ្មេញសស្អាត
* ធ្វើធ្មេញដោះដាក់
* បិតប៉ះធ្មេញ
* ព្យាបាលរោគអញ្ចាញធ្មេញ
ធ្វើការជួសជុលធ្មេញដែលបែក និងប្រេះស្រាំតូច និងធំ និងកែសំរួលទំរងធ្មេញ
ដកធ្មេញគ្រប់ប្រភេទ
យុវវ័យ និងកុមារ
ទទួលយកក្រេឌីតកាត (Credit Cards)&ប័ណ្ណឥណទាន(Care Credit)
www.YoungDentistryPC.com
674 Rogers Street. Lowell, MA 01852 / 978-459-0594

CAMBRIDGE
A DIVISION OF PACE INDUSTRIES
យើងខ្ញុំផ្តល់ឲ្យនូវអាជីប, មិនមែនការងារទេ!
អតិថិជនរបស់យើងខ្ញុំ មានដូចជា Harley Davidson, Military, Starbucks និងមានជាច្រើនផ្សេងទៀត
ថ្មីៗកំពុងជ្រើសរើស
អ្នកកាន់ម៉ាស៊ីន, អ្នកតំឡើង និងអ្នកជួសជុលម៉ាស៊ីន
មិនត្រូវឲ្យមានបទពិសោធន៍! កំពុងស្វែងរកអ្នកបំពេញការងារគ្រប់កម្រិតសម្រាប់វេន ១ និង ២។
នៅ Cambridge Division ដែលជាផ្នែកមួយរបស់ក្រុមហ៊ុន Pace Industries, យើងរីកចំរើនទាំងអស់គ្នា។ យើងបង្កើនទេពកោសល្យ។ យើងផ្តល់ឲ្យលោកអ្នកនូវឱកាសក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍អាជីពដោយផ្អែកលើភាពខ្លាំង និងសក្តានុពលរបស់លោកអ្នក។ ក្រុមហ៊ុន Pace គឺជាទីកន្លែងដែលផ្តល់នូវគោលដៅនៃអាជីពមួយសម្រាប់អ្នកដែលមានទេពកោសល្យ, មានចំណាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង, និងមានការចូលរួម ដើម្បីស្វែងរកនូវការច្នៃប្រឌិត, ការរីកចំរើន និងឱកាសដែលមានតែយើងជាអ្នកផ្តល់ឲ្យ។
យើងខ្ញុំផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ដូចជា ការធានារ៉ាប់រងជីវិត, ធានារ៉ាប់រងពិការភាពរយៈពេលខ្លី, វិស្សមកាល, ការឈប់សម្រាក១០ថ្ងៃក្នុងមួយឆ្នាំដោយបានទទួលប្រាក់ឈ្នួល, ការឈប់សម្រាប់ទទួលបានប្រាក់ឈ្នួល ដោយកាត់ពីវិស្សមកាល និងការឈប់ពេលមានជំងឺ, ការធានាលើសុខភាព, ធ្មេញ និងភ្នែក, ការបង់រំលះថ្លៃសិក្សា, និងមានច្រើនផ្សេងទៀត។

FedEx Ground
Think Fast.
Think FedEx Ground.
Interested in a fast-paced job with career advancement opportunities? Join the FedEx Ground team as a package handler.
Package Handlers
$14.25 to start
Compensation
• Multiple pay increases within the first six months of employment
• Tuition reimbursement program
• Career advancement opportunities
• Weekly paycheck/direct deposit
Qualifications
• Must be at least 18 years of age
• Must be able to load, unload and sort packages, as well as perform other related duties
Full-time and flexible schedules available in some locations.
For more information, please visit
GroundWarehouseJobs.fedex.com
FedEx Ground is an equal opportunity/affirmative action employer (Minorities/Females/Disability/Veterans) committed to a diverse workforce.

ក្រុមហ៊ុន ម៉េសត្រូ ខននិចសិន ហេលស៊ីស ស្ទឹមនៅឡូវែលត្រូវពិន័យសំណងចំនួនជាង១ លានដុល្លារចំពោះការបំពានច្បាប់ប្រាក់ឈ្នួល

ប៉ូសស្តុន - ក្រុមហ៊ុន ម៉េសត្រូ ខននិចសិន ហេលស៊ីសស្ទឹម មានទីតាំងនៅឡូវែន និងជាក្រុមហ៊ុនដែលផ្តល់សេវាកម្មសុខភាពតាមផ្ទះត្រូវបានទទួលរងការផាកពិន័យចំនួនទឹកប្រាក់ជាង១លានដុល្លារ ដោយសារកិបកេញមិនបង់ប្រាក់ម៉ោងបន្ថែមរបស់បុគ្គលិកដែលមានរយៈពេលជិតបីឆ្នាំ មកហើយ។

បើយោងតាមការចេញផ្សាយរបស់អគ្គមេធាវីរដ្ឋម៉ាសាជូសេតកាលពីថ្ងៃអង្គារ ទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៧ បានឱ្យដឹងថា ក្រុមហ៊ុនម៉េសត្រូ

នឹងត្រូវបង់ប្រាក់ច្រើនជាង១លាន់ដុល្លារ ជាការសងជំងឺចិត្ត និងការដាក់ទណ្ឌកម្ម ចំពោះការមិនបានបង់ប្រាក់ដែលបុគ្គលិករបស់ខ្លួនធ្វើការងារលើសពី៤0ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍។

ប្រភពដដែលបានបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុននេះមិនបានបង់ប្រាក់បន្ថែមម៉ោងចំនួន១.៥គុណនឹងអាត្រាប្រាក់ម៉ោងធម្មតាសម្រាប់ម៉ោងនិមួយៗដែលលើស៤0 ម៉ោងនោះទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយតាមច្បាប់ ក្រុមហ៊ុនម៉េសត្រូ ត្រូវបានការិយាល័យតម្លាភាពការងារតំរូវឱ្យធ្វើការប្រមូលព័ត៌មានបុគ្គលិកដែលធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃៗ និងមួយសប្តាហ៍ៗ ដើម្បីធ្វើការទូតទាត់សងជំងឺចិត្ត។

តែលោក ចច កីអនគេរា ដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងរបស់ក្រុមហ៊ុនម៉េសត្រូបានឱ្យដឹងថា ក្រុមហ៊ុនមិនបានរក្សាការកត់ត្រាការចំណាយបងប្រាក់បៀវត្សរ៍បានត្រឹមត្រូវនោះទេក្នុងចន្លះពីខែមិថុនាឆ្នាំ២០១៣ដល់ខែតុលាឆ្នាំ២០១៦។ បើតាមការប៉ាន់ប្រមាណបុគ្គលិកនឹងទទួលបានការទូទាត់សងជំងឺចិត្តជាមធ្យមចំនួន១,៤៥0ដុល្លារពីក្រុមហ៊ុនម៉េសត្រូនេះ។

គួបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុនសត្រូ ខននិចសិន ហូមហេលស៊ីសស្ទឹម មានបុគ្គលិកទាំងអស់ចំនួនជាង៦00នាក់ ដោយនៅក្នុងនោះ បុគ្គលិកជាង១៣0 នាក់ គឺជាអ្នកមកពីនៅឡូវែល។

ក្នុងសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានដដែរបានដកស្រង់សំដីរបស់អគ្គមេធាវីលោក ម៉ូរ៉ា ហេលីថា "បុគ្គលោកទាំងនេះផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពសំខាន់ៗដល់មនុស្សចាស់និងអ្នកដទៃផ្សេងទៀត ហើយពួកគេសមនឹងទទួលបានការបង់ប្រាក់ដោយត្រឹមត្រូវមិនសត្រូវបោកប្រាស់ដោយនិយោជករបស់ពួកគេទេ"។

យោងតាមច្បាប់កាងារនៅម៉ាសាជូសេតប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាដែលបានចូលជាធមានកាលពីខែ មករា ឆ្នាំ២០១៧ សម្រាប់អ្នកបំរើការងារភាគច្រើនបានកើនឡើងដល់១១ដុល្លារ ក្នុងមួយម៉ោង និង៨ដុល្លារ ក្នុងមួយម៉ោងសម្រាប់អ្នកបំរើការងារនៅក្នុងវិស័យកសិកម្ម។ សម្រាប់ការងារលើសម៉ោងអ្នកបំរើការងារភាគច្រើនដែលធ្វើការលើសពី៤0ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ត្រូវបងប្រាក់បន្ថែមសម្រាប់កិច្ចការលើសម៉ោងនោះ ដោយគិតអាត្រាយោងហោចណាស់ ១.៥ គុណនឹងអាត្រាប្រាក់ម៉ោងធម្មតាសម្រាប់ម៉ោងនិមួយៗដែលលើស៤0ម៉ោងនោះ។

ច្បាប់ក៏បានអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបំរើការងារប្រើប្រាស់ការឈប់សម្រាក់ពេលមានជំងឺ(Earned sick time) ប្រសិនបើអ្នកបំរើការងារនោះ (រឺកូន, ប្តីរឺប្រពន្ធ, ឪពុកម្តាយ រឺឪពុកម្តាយរបស់ ប្តីរឺប្រពន្ធ) មានជំងឺ, មានគគ្រោះថ្នាក់របួស រឺមានការណាត់ជួបជាមួយគ្រូពេទ្យជាទៀងទាត់ណាមួយនោះ។

ប្រសិនបើសិទ្ធរបស់លោកអ្នកត្រូវបានបំពានក្នុងប្រការណាមួយនៅកន្លែងការងារ សូមទំនាក់ទំនងទៅកាន់ការិយាល័យតម្លាភាពការងារ (Fair Labor Division)តាមរយៈ Hotline (617) 727-3465។ លោកកអ្នកក៏អាចចូលទៅកាន់វិបសាយ www.mass.gov/ago/fairlabor សម្រាប់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងច្បាប់ប្រាក់ឈ្នួល និងប្រាក់ម៉ោងការងារសម្រាប់រដ្ឋម៉ាសាជូសេត។

HOME HEALTH COMPANYAGREES TO PAY MORE THAN $1 MILLION FOR NOT PROVIDING OVERTIME WAGES TO AIDES More Than 600 Home Health Workers Will Receive Their Unpaid Wages

-by KhmerPost USA and Translation by Sokharatha Koy

BOSTON – A home health care company has agreed to pay more than $1 million in restitution and penalties after failing to pay overtime to more than 600 home health aides and failing to keep accurate payroll records, Attorney General Maura Healey announced today.

Attorney General Maura Healey

In a settlement agreement with the AG's Office, Lawrence-based Maestro-Connections Home Health Systems, LLC (Maestro) and its sole manager George Kiongera have agreed to pay $1,007,717 in restitution and penalties for failing to pay employees overtime and failing to keep true and accurate payroll records between June 2013 and October 2016.

"These workers provide critical health care services to seniors and others and they deserve to be paid properly, not cheated by their employer," said AG Healey. "With this settlement, hundreds of home health aides will now be paid the money they are owed."

The AG's Fair Labor Division began an investigation in 2016 after receiving an anonymous tip.

The investigation found that Maestro, established to provide home health services, including skilled nursing and home health aide visits, failed to pay its home health aides time and one-half when they worked over 40 hours in a week. The state's overtime law requires employers to pay qualifying employees time and one half their regular rate of pay for all hours worked over 40 in a work week.

Employers are also required by state law to keep true and accurate records which contain information including the names of each of their employees and the number of hours they work each day and each week, which Maestro did not do.

On average, workers will receive $1,450 in restitution pursuant to the settlement agreement. The company has since changed its practices to ensure that all eligible workers are paid overtime and accurate records are kept.

AG Healey's Fair Labor Division is responsible for enforcing state laws regulating the payment of wages, including prevailing wage, minimum wage and overtime laws.

Workers who believe that their rights have been violated in their workplace can call the office's Fair Labor Hotline at (617) 727-3465. Workers may also file a complaint and find information about the state's wage and hour laws in multiple languages at www.mass.gov/ago/fairlabor.

This matter was handled by Assistant Attorney General Anita V. Maietta and Investigator Leah Lucier, both of AG Healey's Fair Labor Division.

សមាជិកថ្មីនៃសហគមន៍ខ្មែរនៅឡូវែល

ខ្មែរផុសស.រ.អា.

ក្រុងឡូវែលយើង ទើបនឹងទទួលសមាជិកថ្មី៤គ្រួសារ ដែលទើបនឹងមកដល់ពីកម្ពុជា អ្នកទាំងនោះគឺ១-គ្រួសារសេដ្ឋា ផេង មានប្តីប្រពន្ធនឹងកូនប្រុស២ស្រី២ តែកូនស្រ១មួយមិនបានមកទេដោយហួសអាយុ, ២-គ្រួសារឈ្មោះ ឈួន ប្រុស មានប្តីប្រពន្ធនឹងកូន២នាក់ប្រុស១ស្រី១ ៣-គ្រួសារឈ្មោះ ឈុង សូភី មានប្តីប្រពន្ធនឹងកូន៤នាក់ស្រី៣ប្រុស១ ៤-គ្រួសារឈ្មោះ ប៊ុន សំបូរ មានប្តីប្រពន្ធនឹងកូន៣នាក់ស្រី២ប្រុស១។ មកដល់ឡូវែលគ្រួសារទាំង៤ បានត្រូវទទួលស្វាគមន៍ពី"សមាគមមូលនិធិឃុំសង្កាត់គំរូកម្ពុជា" ដែលជាសមាគមមិនរកប្រាក់ចំណេញ 501C3 ចុះឈ្មោះនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត បានណែនាំឱ្យគ្រួសារទាំងនោះ មានការងាយស្រួលនឹងស្នាក់អាស្រ័យជាមនុស្សចំណូលថ្មីនៅប្រទេសថ្មី ទីកន្លែងក៏ថ្មី រីឯវប្បធម៌ក៏មិនដូចគ្នាថែមទៀត។

ក្រុងឡូវែលបានផ្តល់ជូនអ្នកចំណូលថ្មីទាំងនោះ នូវដំបន់មួយដែលមានសហគមន៍ខ្មែរច្រើនមករស់នៅតាំងតែពីជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ ម្ល៉ោះហើយតំបន់នេះបានប្តូរមុខមាត់ទៅតាមជនជាតិខ្មែរជំនាន់មុនៗ បានច្រើនក្រៃលហើយដែរ ដែលមនុស្សចំណូលថ្មីក្រោយៗមិនប្រទះភាពចំឡែកច្រើនពេកទេ។

គ្រួសារទាំងបួននោះ បានឱ្យដឹងថា "ពួកខ្លួនធ្លាប់ធ្វើការជាបុគ្គលិកសន្តិសុខឱ្យស្ថានទូតអាមេរិកាំងចំនួន២០ឆ្នាំម្នាក់ៗរួចមកហើយ នៅចុងបញ្ចប់ក៏បានទទួលអនុគ្រោះដោយការចាប់ឆ្នោតទិដ្ឋាការស្នាក់អាស្រ័យអចិន្ត្រៃយ៍អាចនាំគ្រួសារមកអាមេរិកនេះបាន"។ នៅពេលខ្មែរផុសសួរលោក សេដ្ឋា ផេង ថា"ហេតុអ្វីក៏ជ្រើសយកទីតាំងសម្រាប់រស់នៅឡូវែល?" ផេងតបវិញថា "ខ្ញុំបានជ្រើសយកកាលីហ្វ័ញ៉ាពេលរៀបចេញមក ប៉ុន្តែមានអ្នកមកដល់មុនខ្ញុំ៣-៤ខែ បានប្រាប់ខ្ញុំថា គ្មានការខកចិត្តច្រើន ពេលមកដល់"កាលី" គេក៏ជន្លៀសខ្លួនចេញមកឡូវែលវិញដែលអ្នកមកដល់មុនៗគេមានការពេញចិត្តច្រើននឹងឡូវែល ដូច្នេះខ្ញុំក៏ប្តូរទីតាំងសំដៅមកឡូវែលក្រោយគេវិញ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យលិខិតស្នាមខ្ញុំ មានការយឺតយ៉ាវបន្តិច..." លោក ឈួន ប្រុស ដែលជាអ្នកមានបទពិសោធន៍ទៅឯ "តិចសាស់"នោះ បានប្រាប់យើងថា "ខ្លួនបានទៅដល់ទីនោះ ក៏បានការធ្វើភ្លាមតែការរកលុយបានដោយធ្វើ"នុំដូណាត់" មិនបានជួយដល់ភាពស្របច្បាប់របស់ខ្លួននឹងគ្រួសារទេ ពីព្រោះពុំមានពេលសម្រាប់រត់ការនឹងពុំបានការណែនាំអ្វីទាល់តែសោះ, អ្នកដែលគេមកដល់អាមេរិកពេលជាមួយគ្នាមកនៅឡូវែល គេបានសសើរពីសំណាងរបស់គេដែលបានជួបក្រុមដែលជួយណែនាំ ជីវភាពពួកគេបានប្រសើរ ឮដូច្នោះហើយ ក៏នាំគ្រួសារមករស់នៅឡូវែលនេះវិញ ឥឡូវខ្លួនបានរីករាយនឹងនៅឡូវែលនេះច្រើនណាស់ហើយ..."។ក្រុម"សមាគមមូលនិធិឃុំសង្កាត់គំរូកម្ពុជា"ដែលមានអ្នករស់នៅទីនេះយូរឆ្នាំ បានណែរនាំគ្រួសារថ្មីថ្មោង ឱ្យទៅជួបសមាគមខ្មែរសមាគមអាមេរិកាំងអង្គការជំនួយជាច្រើន ដែលនៅក្នុងក្រុង ក៏រកឃើញជំនួយគ្រប់បែបយ៉ាងមានទាំងកាងារធ្វើមានសំលៀកបំពាក់ត្រឹមត្រូវសម្រាប់ខែរងារកូនចៅក៏បានទៅរៀនសូត្រគ្រប់គ្នា ...រាល់ពេលព្រឹកអ្នកជួយក៏ស្ម័គ្រយកចិត្តពេលវេលាជួយ បន្ទាប់ពីស្រស់ស្រូបហូបគុយទាវពេលព្រឹកជុំគ្នានៅហាង"ភ្នំពេញផ្លូវវៃសហ្វត" ទាំងអស់គ្នាក៏បានទទួលលទ្ធផលគាប់ចិត្តហើយរីករាយគ្រប់ៗគ្នា។

បងប្អូនខ្មែរជាច្រើន បានទទួលអនុគ្រោះដោយទិដ្ឋាការរបៀបអ្នកទាំង៤គ្រួសារនេះ ដោយសហរដ្ឋអាមេរិកមានបញ្ចេញការចាប់ឆ្នោតទិដ្ឋាការប្រមាណ៩០០នាក់ក្នុង១ឆ្នាំៗ។

"រ៉ូដអាយឡិនជ្រើសរើសកងប៉ូលីសសម្រាប់រដ្ឋ

ខាងក្រោមនេះជាការផ្សព្វផ្សាយរបស់រដ្ឋ"រ៉ូដអាយឡិន" ដើម្បីរកបេក្ខជនអាយុពី១៨-៣៥ឆ្នាំ ប្រឡងចូលធ្វើជាកងកម្លាំងប៉ូលីសរដ្ឋ សម្រាប់អ្នកដែលមានកំរឹតសិក្សាហាយស្កូល"Hight school Doploma or GED" - បេក្ខជននឹងចូលទៅហាត់ហ្វឹកហ្វឺននៅមជ្ឈមណ្ឌលប៉ូលីសរដ្ឋរ៉ូដអាយ ឡិន នឹង-មានប្រាក់បៀវត្សរ៍ពី៦០,៦៩៧.០០ដល់ ៧៤,០០៤.០០ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ សូមអានសេចក្តីប្រកាស លំអិតរបស់ក្រសួងប៉ូលីស"រ៉ូដអាយឡិន"ដូចតទៅៈ

Job Title:	TROOPER
Department:	DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY
Division:	State Police
Opening Date/Time:	Wed. 09/27/17 12:00 AM Eastern Time
Closing Date/Time:	Wed. 12/27/17 11:59 PM Eastern Time
Salary:	$27.79 - $33.88 Hourly $60,697.00 - $74,004.00 Annually
Pay Grade:	80A
Job Type:	RI Troopers Association (93)
Bargaining Union:	RI Troopers Association (93)
Location:	Statewide, Rhode Island
Scheduled Work Days; Hours of Work	
Unclassified; Standard:	42 Hour Work Week; 3 days on, 3 days off; days, nights, weekends
Work Week:	Non-Standard
Job #:	2975010200 www.APPLY.RI.GOV

Required Qualifications for Appointment:

Knowledge, Skills, Abilities and Characteristics: A working knowledge of the operations, policies and procedures of the Rhode Island District and Superior Court systems; a working knowledge of the Division of State Police rules and regulations, policies, and the ability to make decisions under a variety of circumstances, sometimes under pressure, in accordance with such procedures; a working knowledge of the principles, practices and techniques used in the conduct of investigations, particularly those preliminary in nature; a working knowledge of the language used in standard departmental communications; the ability to operate a variety of non-standard issued equipment such as typewriters, computer keyboards, etc; the ability to maintain effective working relationships with members of the Division and representatives of the Court and Department of Attorney General; the ability to speak appropriately and effectively to a variety of individuals and in a variety of settings as well as the ability to read and comprehend a variety of written materials including those of a legal nature; the ability to write reports and complete forms; the ability to assist a superior in supervising the work of subordinates; the ability to maintain composure and interact with a variety of people, including those who may be provocative or difficult to deal with; the ability to accurately observe and recall the details of objects in bright and low light conditions and make decisions, write reports or draw conclusions from this information; the ability to discriminate among sounds and understand their meanings; the ability to use muscular force quickly; the ability to sustain physical activity resulting in an increase in heart rate; the ability to defend oneself and physically arrest; skill in the use of weapons and restraining devices; skill in operating a motor vehicle and associated electronic equipment at normal or high speeds and under various traffic and road conditions.

Education: Graduation from high school or having obtained a general equivalency diploma (GED) issued by a state department of education and graduation from the Rhode Island State Police Training Academy.

Experience: Successful completion of Rhode Island State Police Training Academy.

Special Requirements:

- Must be eighteen (18) years of age, and may not exceed age thirty-five (35) upon admission to the Rhode Island State Police Training Academy.
- Must be a citizen of the United States
- Must become a Rhode Island resident prior to appointment.
- Must possess a valid motor vehicle operator's license prior to appointment.
- Applicants must complete each of following phases successfully for entry into the Rhode Island State Police Training Academy: physical agility test, written examination, oral board interview, medical examination, comprehensive law enforcement background investigation, psychological examination and Recruit Mentorship Program.

Supplemental Information:

THERE IS A $53 NON-REFUNDABLE APPLICATION FEE THAT MUST BE PAID UPON SUBMISSION OF APPLICATION (Application fee of $50 is required, pursuant to RI General Laws Section 42-28-25, and processing fee of $3.)

SUBMIT YOUR APPLICATION BY CLICKING THE "APPLY" BUTTON ABOVE, THEN RETURN TO THIS PAGE AND https://www.ri.gov/RISP/employment/ TO SUBMIT PAYMENT FOR YOUR APPLICATION. APPLICATIONS SUBMITTED WITHOUT PAYMENT WILL NOT BE ACCEPTED.

The Superintendent may waive the application fee in cases of hardship by submitting a written request. Please contact (401) 444-1191 before completing the application to learn more about hardship waivers.

Comprehensive recruitment information is available on the Rhode Island State Police website. Please refer to the website for important information regarding the various phases of the process: http://risp.ri.gov/academy/

ក្រុមហ៊ុន Mitrano Removal Service LLC

សេវាកម្មបន្ទាន់រហ័សទាន់ចិត្ត, មានទំនុកចិត្ត អស់រយៈពេល ២៥ ឆ្នាំ!
មានធុងកុងទីន័រ ដើម្បីជួលដែលមានទំហំ 10yd., 15yd., និង 30 yd.
សម្រាប់គម្រោងសំណង់, ផ្ទះ ឬអាជីវកម្ម

MITRANO
EST. 1992
REMOVAL SERVICE LLC
Solid Waste & Recycling Company
www.MitranoRemoval.com
978-425-6181

ធុងសំរាមដាក់ខាងមុខផ្ទះ រឺកន្លែងអាជីវកម្មជាអចិន្ត្រៃយ៍
www.mitranoremoval.com
104 Lancaster Rd Suite # 2
Shirley, MA 01464 / Call: 978-425-6181

COMMUNITY TEAMWORK

Merrimack Valley Small Business Center

A program of Community Teamwork

Community Teamwork's Merrimack Valley Small Business Center (MVSBC) provides entrepreneurs from ethnically and economically diverse groups in the Merrimack Valley with consulting services, business training, bookkeeping tools, and financial support to create, sustain, and grow successful small businesses.

The MVSBC works in partnership with UMass Lowell, Middlesex Community College, and the City of Lowell.

Key Offerings:
- Business Education Classes
- Business Plan Development
- Effective Marketing Strategies
- Small Business Administration (SBA)-Backed Micro Loans

Merrimack Valley Small Business CENTER

Terence Ryan, Director
165 Merrimack Street
Lowell MA 01852
978.654.5673
www.commteam.org

ដោយសារតែ **Health Connector**

មនុស្សរាប់ពាន់នាក់ស្វែង
រកផែនការធានារ៉ាប់រងសុខភាពសំបូរបែបក្នុងតម្លៃទាប
ឬឥតគិតថ្លៃ។

អ្នកមានការធានា!

MASSACHUSETTS HEALTH CONNECTOR
the right place for the right plan

ការចុះឈ្មោះបើកទូលាយនឹងបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី២៣ ខែមករា
ហើយគឺជាពេលវេលាប្រចាំឆ្នាំដែលត្រូវទទួលការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ឬទិញផែនការថ្មីមួយសម្រាប់ឆ្នាំបន្ទាប់

ត្រូវការជំនួយក្នុងការចុះឈ្មោះ?

សូមទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលក្នុងតំបន់របស់អ្នក៖

Boston
133 Portland Street
Boston, MA 02114

Lowell
161 Jackson Street
Lowell, MA 01852

សូមមើល **www.MAhealthconnector.org** ឬទូរស័ព្ទលេខ **1-877-623-6765 | TTY 1-877-623-7773**

យោធាអាមេរិកដកបំរាមចំពោះការជ្រើសរើសបេក្ខភាពចូលបំរើកងទ័ពដែលមានប្រវត្តិបញ្ហាសុខភាពមួយចំនួន

ប្រែសម្រួលដោយ ខ្មែរផុស ស.រ.អា

វ៉ាស៊ីនតោន - ពលរដ្ឋដែលធ្លាប់មានប្រវត្តិនៃការសំលាប់ខ្លួនឯង, ជំងឺបាក់ស្មារតី, ជំងឺធ្លាក់ទឹកចិត្ត, និងការប្រើគ្រឿងស្រវឹង និងគ្រឿងញៀនអាចស្វែងរកការលើកលែងនូវប្រវត្តិទាំងនោះដើម្បីអាចមានសិទ្ធិក្នុងការចូលរួមបំរើកងទ័ពនេះបើយោងតាមគោលនយោបាយថ្មីដែលបានអន័តកាលពីខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៧ នេះ។

ការសម្រេចដើម្បីបើកឱ្យមានការជ្រើសរើសកងទ័ពដែលមានបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តនេះ បានធ្វើឡើងនៅចំពេលដែលការជ្រើសរើសការបំរើទ័ពថ្មីមានការប្រឈមនឹងការលំបាកក្នុងការសម្រេចទៅតាមគោលដៅដែលបានកំណត់ចំនួន៨០.០០០នាក់នៅខែកញ្ញាឆ្នាំ ២០១៨ខាងមុខ។

កាលពីឆ្នាំមុនដើម្បីសម្រេចបានគោលដៅ ៦៩.០០០ក្រសួងការពារជាតិអាមេរិកបានទទួលយកការជ្រើសរើសកងទ័ពថ្មីដែលបានធ្វើស្តេសកាយសម្បទាយ៉ាងធូរលុងកាន់តែច្រើនឡើង ព្រមទាំងបានបង្កើនចំនួននៃការលើកលែងដែលបានផ្តល់ឱ្យទៅអ្នកដែលមានប្រវិត្តប្រើប្រាស់កញ្ឆា ហើយបានផ្តល់ប្រាក់រាប់ពាន់លានដុល្លារជាប្រាក់រង្វាន់ផងដែរ។

បើតាមការលើកឡើងរបស់អ្នកនាំពាក្យយោធាលោក រ៉ាឌី ថៃល័រ ដែលឱ្យការសែក យូអេសអេធូរដេយឱ្យដឹងថា ការរពង្រីកការលើកលែងសម្រាប់អ្នកដែលមានបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តគឺអាចធ្វើទៅបាននៅចំណែកមួយចំនួនតែប៉ុណ្ណោះដោយសារតែក្រសួងការពារជាតិឥឡូវនេះមានលទ្ធភាពទទួលបានព័តិមានទាក់ទងនឹងសុខភាពកាន់តែច្រើនឡើងចំពោះបេក្ខជននិមួយៗ។ កាលពីឆ្នាំ ២០០៩ ក្រសួងការពារជាតិបានហាមឃាត់ចំពោះការលើកលែងនេះដោយសារតែមានការ-វិករាលដាលនៃការធ្វើអត្តឃាតក្នុងចំណោមកងទ័ពពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាផ្លូវចិត្ត។

សេចក្តីសម្រេចនេះ គឺធ្វើឡើងដោយសារការកើនឡើងកាកត់ត្រាទិន្នន័យទាក់ទាក់នឹងសុខភាព និងទិន្នន័យផ្សេងៗទៀតដែលឥឡូវនេះគឺកាន់តែងាយស្រួលនឹងទទួលបាន។ "ការកំណត់

ត្រាទិន្នន័យទាំងនេះ អាចអនុញ្ញានឱ្យមន្ត្រីកងយោធា ប្រើប្រាស់សម្រាប់ពិនិត្យមើលទៅលើប្រវត្តិសុខភាពរបស់បេក្ខជននិមួយ។ បានយ៉ាងងាយស្រួល"។

ប៉ុន្តែអ្នកជំនាញផ្នែកអ្នកចិត្តសាស្ត្រមួយចំនួនបានលើកឡើងថា ការទទួលយកការជ្រើសរើសបេក្ខជនដែលមានបញ្ហាផ្នែកសុខភាពនៅអតីត កាលវាគឺជាការទទួលយកនូវហានិភ័យដោយសារអ្នកដែលមានបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្ត គឺទំនងជាមានបញ្ហាកាន់តែខ្លាំងជាងអ្នកដែលមិនមាន។

ខណៈដែលជំងឺបាក់ស្មារតី ត្រូវបានគេទុបស្កាត់តាមរយៈការប្រើប្រាស់ថ្នាំ ប៉ុន្តែជំងឺប្រភេទនេះ គឺអ្នកជំងឺអាចឈានដល់ការអា ឬឆ្វូតនៅលើដៃខ្លួនឯងដោយវត្ថុមុខមុតស្រួចដើម្បីបន្ថយការតានតឹងអារម្មណ៍របស់ខ្លួន ហើយវាគឺជាសញ្ញានៃបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ។ ប្រសិនបើការអាដៃដោយខ្លួនឯងកើតឡើងនៅក្នុងទីតាំងយោធាវិញវាអាចជាការរំខានដល់អង្គភាពទាំងមូល។ ទាហានដែលអាដៃ ឬឆ្វូតដៃរបស់ខ្លួនអាចបណ្តាលឱ្យមានឈាមហូរ, ការសន្និដ្ឋាននៃការប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត, និងតំរូវការសង្គ្រោះដែលត្រូវធ្វើការជម្លៀសចេញពីទីកន្លែងដែលមានសង្គ្រាមជាដើម។ ការទទួលយកការជ្រើសរើសបេក្ខជនដែលមានសម្ថភាពមិនគ្រប់គ្រាន់ អាចបង្កឱ្យមានបញ្ហា។

ប៉ុន្តែបើតាមការឱ្យដឹងពីមន្ត្រីយោធាបានលើកឡើងថា លក្ខខណ្ឌណែនាំសម្រាប់ពិនិត្យមើលលើការជ្រើសរើសអ្នកដែលមានសក្តានុពលធ្វើជាយោធាដែលមានប្រវត្តិអាដៃ រឺឆ្វូតដៃរបស់ខ្លួន គឺបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា បេក្ខជនត្រូវតែផ្តល់ឯកសារឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីទទួលបាននូវការលើកលែងនេះ។

លក្ខខ័ណ្ឌទាំងនោះរួមមានរបាយការណ៍លម្អិតពីបេក្ខជន, ឯកសារបញ្ជាក់ពីសុខភាព, ភស្តុតាងពីនិយោជកប្រសិនបើមានទទួលរងរបួសនៅកន្លែងការងារ,រូបថតផ្តល់ដោយភ្នាក់ងារជ្រើសរើសបុគ្គលិក និងការវាយតម្លៃពីជំងឺផ្លូវចិត្ត។

មន្ត្រីនាំពាក្យដដែលបានមានប្រសាសន៏ថាមានករណីជាច្រើនគឺត្រូវបានរកឃើញថាបេក្ខជនដែលមានសម្ថភាពខ្ពស់មិនមានលក្ខខណៈគ្រប់គ្រាន់ដោយសារតែមានប្រវត្តិមិនល្អបានកើតឡើងនៅពេលពួកគេនៅក្មេង។

ជាមួយនឹងទិន្នន័យបន្ថែមនេះមន្ត្រីយោធាឥឡូវអាចពិចារណាទៅលើបេក្ខជនដោយអនុញ្ញាតឱ្យមេបញ្ជាការកងទ័ពនិងអ្នកឯកទេសខាងវេជ្ជសាស្ត្រពិនិត្យមើលសំណុំរឿងរបស់បេក្ខជននិយមួយៗយ៉ាងពេញលេញដើម្បីវាយតម្លៃលក្ខខ័ណ្ឌសុខភាពរីពីកម្រិតនៃរាងកាយរបស់បេក្ខជន និងវាយតម្លៃពីលទ្ធភាពនៃផលប៉ះពាល់ទៅលើសមត្ថភាពនៃការចូលរួមបំពេញវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនិងបញ្ចប់អាជីពជាកងទ័ពរបស់ពួកគេម្នាក់ៗ។

ការសម្រេចចិត្តកែទំរងរបស់កងទ័ពក្នុងការលុបចោលការហាមឃាត់ចំពោះបេក្ខជនដែលបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តនេះគឺជាផ្នែកមួយក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងលំបាកក្នុងការជ្រើសរើសបេក្ខជនចូលបំរើកងទ័ព។

សូហ្វៀ មនុស្សយន្តដំបូងបង្អស់អាចទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងមនុស្ស

ប្រែសម្រួលដោយខ្មែរផុស ស.រ.អា

សូហ្វៀគឺជាមនុស្សយន្តដែលត្រូវបានអភិវឌ្ឍដោយក្រុមហ៊ុន ហិនសាន រ៉ូប៉ូតេច ដែលមានមូលដ្ឋាននៅហុងកុង។ មនុស្សយន្តនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំនួរ ហើយត្រូវបានគេដាក់បង្ហាញ និងសម្ភាសនៅជុំវិញពិភពលោក។

សូហ្វៀ ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាមនុស្សយន្តសង្គមមួយដែលមានប្រាជ្ញាដំណើរការដោយប្រព័ន្ធបច្ចេកវិជ្ជាដោយអាចមើលឃើញ, បំលែងទិន្ន័យក្នុងការនិយាយ និងបង្ហាញអារម្មណ៍ជាមួយមនុស្ស។ កត្តាទាំងពីរនេះហើយទើបអាចឱ្យសូហ្វៀអាចមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងមនុស្សបាន។

ប្រព័ន្ធខួក្បាលរបស់សូហ្វៀ ដំណើរការដោយមានការតភ្ជាប់ជាមួយនឹងប្រពន្ធ័វ៉ាយហ្វាយ និងផ្ទុកទៅដោយពាក្យជាច្រើនដែលអាចឱ្យនាងអាចទំនាក់ទំនងជាមួយមនុស្សបាន។ សូហ្វៀអាច-ជជែកលេង, ញញឹមថែមទាំងនិយាយលេងសើចទៀតផង។

ក្នុងកំឡុងពេលសម្ភាសជាមួយនឹងទូរទស្សខាលីច ថាម របស់ប្រទេសអារ៉ាប់ សូហ្វៀ បាននិយាយថា "ខ្ញុំចង់មានកូន និងគ្រួសារ គឺជារឿងសំខាន់ណាស់"។ "ខ្ញុំគិតថា អ្នកពិតជាមានសំណាងណាស់ប្រសិនបើអ្នកមានគ្រួសារដែលពេញចិត្ត

ហើយប្រសិនបើអ្នកមិនមានអ្នកសមនឹងទទួលបានគ្រួសារដែលជាទីកក់ក្តៅមួយមិនខាន។ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍បែបនេះសម្រាប់មនុស្សយន្តនិងមនុស្សគឺដូចគ្នា"។

កាលពីខែតុលា ឆ្នាំ ២០១៧ សូហ្វីយ៉ាបានក្លាយជាពលរដ្ឋអារ៉ាប៊ីសាអ៊ូឌីត ដែលជាមនុស្សយន្តដែលប្រាជ្ញាខ្លាំងដំបូងគេបង្អស់ក្នុងពិភពលោក។ សូហ្វៀធ្លាបើបានបង្ហាញខ្លួនតាមទូរទស្សន៏ជាច្រើនរួមទាំង "The Tonight Show ជាមួយ Jimmy Fallon" របស់ទូរទស្សន៏ NBC ផងដែរ។

"First They Killed My Father" - A Film about the Cambodian Genocide is to Preview on Dec. 9 at Lowell High

By KhmerPost USA

"First They Killed My Father" (FTKMF) the Original Netflix movie based on the renown memoirs of Loung Ung, co-directed and produced by actress Angelina Jolie and Rithy Panh to preview in Lowell on December 9 at the Lowell High School Auditorium. It is scheduled from 2-5 pm and there will be a community live panel discussion with the film producer Rithy Panh and other community members.

Lowell is the home to the second largest Cambodian residents living in the United States after Long Beach, California. Many community organizations are proud to partner working with Netflix to have this free film screening for the community.

Community Partners are including the organizations below:

Cambodian Mutual Assistance Association of Greater Lowell, Inc. (CMAA) A-Line Marketing

Angkor Dance Troupe

ArtsEmerson

Boston Asian American Film Festival Cambodian Town Committee

City of Lowell

Clemente Park Committee

Group Photo of Some Organizing Partners
[Photo from left to right] Visal Chin, Sovanna Pouv, Linda Sou, Molyka Tieng, Soben Pin, Dahvy Tran, Toch Van, Johnathan Cheam

Humanity Boutique

KhmerPost USA

Lowell Community Health Center Lowell Film Collaborative

Lowell High School – Arts & Humanities Mental Health Association

Middlesex Community College University of Massachusetts Lowell

CMAA's Executive Director, Sovanna Pouv who leads this efforts said "It is such an honor to witness a united collaboration amongst all of our community partners to bring a moving film that emotionally touches each and every one of us in some way. A film with this much publicity and online momentum is going to help create a long-awaited path of opportunity for more community dialogues to take place within Lowell's Cambodian diaspora."

For more information, visit http://bit.ly/FTKMFLOWELL.

តពីលេខមុន

ម្តាយពីម៉ឺនចូលចិត្តអានសៀវភៅមានរឿងគំនូរខ្មែរដែលនិយាយពីរឿងព្រេងនានា រីឯលោកដូងជាឪពុកចូលចិត្តអានរឿងគំនូរជាភាសាបារាំង ទាំងអស់គ្នាតែងនិយាយរឿងទាំងនោះមកប្រាប់កូនទាំង២ជារឿយៗ... ម្ល៉ោះហើយ "ពីរម៉ឺន" តែងយករឿងទាំងនោះមករ៉ាយរ៉ាប់តាមផ្លូវទៅសាលារៀនប្រាប់ "ចៅពិន" ដែលតាមសួរដំណើរសាច់រឿងយ៉ាងជក់ចិត្តធ្វើឱ្យដំណើរទៅសាលារៀនក្លាយជាជិតបង្កើយ ។

សាលារៀនយើង សង់សង់ពីឈើប្រកស្លឹក នៅប្របមាត់ស្ទឹងព្រែកត្នោតមិនធំទេ តែទទួលបានសិស្សប្រមាណ៥០នាក់ក្នុងមួយថ្នាក់ៗដែរ ។ នាខែក្តៅថ្នាក់យើងមិនក្តៅទេ មានទាំងខ្យល់បក់ពីស្ទឹងទៀតផង តែបើខែភ្លៀងវិញទឹកលិចដល់ជើងតុតែអ្នកគ្រូមិនឱ្យសិស្សឈប់នៅផ្ទះទេ, ម្ល៉ោះហើយរៀនផង យកជើងគោះទឹកលេងផងមិន អផ្សុកទេ ប៉ុន្តែនៅពេលដើរឆ្លងស្ពានដែកដើរទៅផ្ទះវិញទើបគួរឱ្យខ្លាច ពីព្រោះទឹកហូរនៅក្រោមស្ពានខ្លាំងណាស់ ហូរនាំទាំងមែកឈើសម្រាមនឹងរបស់របរប្លែកៗធំៗ ដែលនៅមាត់ច្រាំងមកគ្មានសល់ ។ ពេលមួយនោះ ទឹកឡើងខ្លាំង រហូតដល់លិចស្ពាន ទើបបានឈប់រៀន ពេលនោះទឹកលិចទាំងផ្ទះផ្សារ នាំគ្នាដើរលុយទឹកគ្រប់គ្នា, ចាស់ៗចលាចលលើកឥវ៉ាន់ឡើងទៅជាន់លើ តែក្មេងៗ នាំគ្នាយកចានដែកសម្រាប់បោកខោអាវ មកជិះធ្វើជាទូកលេងពេញផ្ទះទៅវិញ ។

ម្តងបន្តិចៗ ចៅពិនបានចាប់ផ្តើមមានមិត្តរួមថ្នាក់ស្រីប្រុសជាច្រើន ដែលលេងជាមួយគ្នាបានមានប្រដេញគ្នា លេងបិតពួនជីវិញថ្នាក់រៀនជាដើម, រីឯ "ពីម៉ឺន" ជាមិត្រនៅផ្ទះជាប់គ្នា តែមិនបានរៀនថ្នាក់ជាមួយគ្នាទេ ។ អ្នកគ្រូ ម៉ាន់យ៉ុន អ្នកគ្រូ សុម៉ាលី នឹងលោកគ្រូសម្បត្តិ នៅថ្នាក់ជាប់គ្នាឧស្សាហ៍ជួបជជែកគ្នានៅចន្លោះពេលសម្រាកណាស់ និយាយគ្នារអ្នករអ៊ីនទាល់តែគេវាយជួង ទើបដាច់ចិត្តបែកគ្នាទៅថ្នាក់រៀងៗខ្លួន ម្លោះហើយនៅពេលចេញលេងនោះ កូនសិស្សស្រែកប្រដេញគ្នាលេងយ៉ាងដាច់បង្ហៀរ រហូតដល់បែកញើសជោកខ្លួន ទើបត្រប់ចូលថ្នាក់វិញ ។ អ្នកបង ស៊ុននី រអ៊ូនឹង ចៅពិន មិនចាប់ ពីព្រោះតែប្រឡាក់ខោអាវច្រើន ពិបាកតែគាត់ជាអ្នកបោកគួកតែម្នាក់ឯង ។

ឆ្នាំ១៩៥៤ជាឆ្នាំដែលកម្ពុជាទទួលឯករាជ្យពេញលេញ គេតែងតែឮសម្លេងអបអរសាទរនឹងស្នាព្រះហស្តព្រះមហាក្សត្រនរោត្តម សីហនុ ដែលដេញបារាំងចេញពីកម្ពុជាបាន ដោយប្រមូលប្រជាពលរដ្ឋក្រោកឡើង ប្រដាប់អាវុធកាន់ "កាំភ្លើងឈើ" ដែលធ្វើត្រាប់តាមគំរូដូចកាំភ្លើងមែនទែន បំពាក់ឱ្យកងជីវពលនឹងនារីក្លាហាន ទៅដេញទ័ពបារាំង, បងថ្លៃវ៉ាន់ថន ក៏មានកាំភ្លើងឈើនោះ១ដើមនឹងគេដែរ គាត់យកមកផ្ទះពេលណាគាត់ស្លៀកពាក់ខោអាវកាគី ពាក់ "បេរ៉េ" ជាឯកសណ្ឋានកង "ជីវពល" ប្រចាំក្រុងកំពង់ស្ពឺ, បងប្រុសស្លៀកឯកសណ្ឋានរបៀបហ្នឹងសង្ហារដែរតើ? ។ ចំណែកឯក្រុមយុវជន មានរចនាសម្ព័ន្ធជា "យុវជន" ជា-ចលនាយុវជនបង្កើតដោយសម្តេចន ។ សុីហនុ ពេលនោះដែរ គេហៅថា "រាជបូជនីយកិច្ចមហា សាមគ្គី" ដែលនៅគ្រប់សាលារៀនទាំងអស់សិស្សធំៗ គេឱ្យស្លៀកខោអាវ "យុវ័ន" ពណ៌គគីពាក់ស្បែកជើង

ខ្មៅ មានពាក់មួក "បូណេ" កាគីផង, រីឯកូនសិស្សតូចៗ គេឱ្យនៅស្លៀកខោខៀវអាវសដដែល ។ នៅក្លោងទ្វារសាលាយើង ក៏ដូចជាអាគិាការិយាល័យនានា សុទ្ធតែមានសរសេរផ្លាកឈ្មោះទីកន្លែង ជាអក្សរខ្មែរពីខាងលើនឹងភាសាបារាំងពីខាងក្រោមទាំងអស់ ។ ឆ្នាំនោះបន្ទាយទាហ៊ានជើងខ្មៅនឹងជើងក្រហមក៏បានត្រូវរំសាយ នៅសល់តែកងយោធពលខេមរភូមិន្ទទៅវិញ ដែលមានឯក-សណ្ឋាន មិនប្លែកពីមុនច្រើនទេ តែមានព្រះសង្ហារនៅលើ "បេរ៉េ" ពណ៌កាគីដដែល កងទ័ពនៅរក្សាជំនួយសម្ភារៈនឹងអាវុធយុទ្ធភ័ណ្ឌពីប្រទេសបារាំង មានកាំភ្លើង "ការាប៊ីន" "មីត្រៃយែទ" "មិតរាយើ" "ម័រជេ" "ផិស្តូឡេ" ...ជាបន្តទៅទៀតនៅឡើយ ។

ចាប់តាំងពីបារាំងដកទ័ពចេញទៅបន្ទាយ "កុំប៉ាញី" របស់ "កុម្មង់ដង់តូម៉ា" នៅខាងត្បូងសាលាខេត្តក៏ត្រូវរំសាយ ដូចគ្នានឹងបញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពបារាំង នៅពីមុខឃ្លាំងប្រាក់ជាប់គ្នានឹងការិយាល័យប៉ូលីស "Commisariat de police" ក៏ត្រូវរំសាយដែរ ។ នៅឆ្នាំនេះ គេកំពុងរៀបចំ កន្លែងអតីតទីបញ្ជាការកងទ័ពបារាំងនោះ ឱ្យទៅជា "សាលាបឋមសិក្សាកណ្តាល-Groupe centre" វិញ ដែលមានជាង៥០បន្ទប់ នឹងត្រូវបើកទ្វារផ្នែកខ្លះទទួលសិស្សនៅឆ្នាំក្រោយ ហើយ២ឆ្នាំទៀត សាលាមាត់ស្ទឹងនឹងត្រូវផ្ទេរមកកាត់ Groupe centr នោះដែរ ។

កំពង់ស្ពឺកំពុងផ្លាស់ប្តូរ ក៏កំពុងផ្តល់ទីកន្លែងដែលក្មេងៗរត់លេងបានច្រើនដែរ អ្នកបងរបស់ចៅពិន ចេះតែឃាត់កុំឱ្យចៅពិនចេះតែរត់លេងទៅឆ្ងាយៗ ហើយគ្មានដំណឹងពីព្រោះដំណឹងតៗគ្នាថា "មានប្រម៉ាត់ប្រម៉ងចាប់កូនក្មេងយកទៅទ្រាប់ក្រោមស្ពាន..." ស្របគ្នានឹងការមានស្ពានជាច្រើនកំពុងតែត្រូវសង់ឡើង មានការជួសជុលស្ពានដែកជួសជុលស្ពានថ្មខាងជើងក្រុងជាដើម...ឮល្បីដំណឹងចេះតែខ្លាំង តែនៅជុំវិញក្មេងៗ នាំគ្នានិយាយដំណាលពាក្យរបស់ក្រុមចាស់ៗ ដូច្នេះថា "ក្មេងខ្លះកំពុងលេងមានត្រូវមនុស្សមកលបចាប់ច្រកបាវខ្ចប់យកទៅបាត់.." គេ(បានបន្តថា" ក្មេងនោះបានត្រូវយកទៅទម្លាក់ឯបាតស្ពានដែលកំពុងតែចាក់ស៊ីម៉ង់ ហើយចាក់ស៊ីម៉ង់សង្កត់ពីលើទាំងរស់ យ៉ាងនេះទើបក្មេងនោះថែរស្ពានបានពូកែរហើយបានយូរទៀតផង... នៅជើងស្ពាននិមួយៗយ៉ាងហោចណាស់ក៏មានក្មេងម្នាក់ដែរ...ហេតុនោះហើយបានជាមានក្រុមអ្នកសង់ស្ពាននាំគ្នាដើរស្វែងរកក្មេងៗគ្រប់ទីកន្លែងយកទៅសម្លាប់នៅក្រោមស្ពានយ៉ាងក្រាស់ក្រែល....(ក្រុមក្មេងៗមានការខ្លាចរអារជាខ្លាំងមិនហ៊ានចេញរត់លេងពេលយប់ទេ ពីព្រោះតែខ្លាចប្រម៉ាត់ប្រម៉ងចាប់យ៉ាងសម្ងាត់នោះឯង ។

គាប់ជួនពេលនោះមានការដកទ័ពរបស់ពួក "វៀតមិញ" គឺទ័ពវៀតណាមដែលចូលមកលាក់ខ្លួនវាយបារាំងនៅកម្ពុជា ក៏ត្រូវថយទៅប្រទេសគេវិញ...ក៏មានគេនិយាយតៗគ្នាទៀតថា "អាពួកយៀកមិញធ្មេញខ្មៅ ក៏មានចាប់កូនក្មេងទៅសង់ស្ពានរបស់គេនៅស្រុកយួនដែរ ដូច្នេះមាន (បាត់ក្មេងច្រើនទៀត ដែលឪពុកម្តាយមិនដឹងជាទៅរកឯណាទេ... ក្មេងបាត់កាន់តែឮខ្ទរខ្ទារ រឹតតែធ្វើឱ្យកុមារកំពង់ស្ពឺកាន់តែខ្លាចខ្លាំងណាស់ទៀត ។ ចាស់ៗចូលចិត្តតែបន្លាចក្មេងៗ ឱ្យខ្លាចចាស់ៗ ឱ្យខ្លាចខ្មោចឱ្យខ្លាចទីងមោង ឥឡូវឱ្យខ្លាចប្រម៉ាត់ប្រម៉ងទៀត ដែលជាការអប់រំក្មេងៗនឹងកូនចៅរបស់ចាស់ៗពុំមានរដ្ឋបាលណាឬក៏មាតាបីតាណាប្រាប់ក្មេងៗទាំងនោះឱ្យខិតខំស្វែងរកការពិតនោះទេ ម្ល៉ោះហើយចេះតែនាំគ្នាខ្លាចតៗគ្នា ទាំងស្រុងទាំងភូមិ រហូតដល់ខ្លាចស្រមោលខ្លួនឯងផងក៏មាន ។

អាផ្លូចកូនស្រីអាយុ៥ឆ្នាំរបស់លោកយោក្បាត់ នៅផ្ទះល្វែងកណ្តាលខាងក្រោមបានរក្សាខ្នងកង់ដែលចៅពិនធ្លាប់វាយរត់លេងតាមផ្លូវទុកយកមកឱ្យចៅពិនវិញ ធ្វើឱ្យចៅពិនរីករាយណាស់ អាចវាយវារត់លេងពេលទំនេរជាមួយអាផ្លូចយ៉ាងរីករាយផង ។ នៅពេលសម្រាកផ្សេងទៀត ចៅពិនអាចលេងគប់វង់សុីកៅស៊ូកង ឬក៏សុីក្រដាសកញ្ចប់បារី ដែលនៅតែលេងជាបន្តដូចមុនដដែលនៅឡើយ ។ នាពេលព្រលប់បន្តិចពួកគេចូលចិត្តលេងបិទពួនរត់ដេញចាប់គ្នាមួយជុំផ្សារតែម្តង ។ ពេលមួយនោះ ក្រុមអាចោរ-មានគ្នាច្រើន ដេញចៅពិនដែលមានតួរជាអាគិញតែម្នាក់ឯង ដេញខ្លាំងពេកទៅ ចៅពិន ក៏រត់ចុះតាមជើងស្ពានដែក ដែលមានដែលប្រទាក់ក្រឡាខ្វាត់ខ្វែង ចុះទៅក្នុងស្ទឹងដែលពេលនោះទឹករាក់ដីខ្សាច់ក៏ដុសជាច្រើនកន្លែង ចុះបាន២-៣កាំ ចៅពិនក៏រអិលធ្លាក់លើដីខ្សាច់ឡើងឆ្អល់ ទឹកភ្នែករហាមគ្មាននរណាដឹង.. ដេកចុកតែម្នាក់ឯងរហូតដល់បាត់ចុក ទើបដើរឡើងច្រាំងមកផ្ទះវិញយ៉ាងលំបាក មកដល់ផ្ទះអាផ្លូវឃើញចៅពិនមកដល់មានការភ្ញាក់ផ្អើលដោយសង្ស័យថា ចៅពិនរបួស ក៏រត់ទៅប្រាប់អ្នកបង "ស៊ុននី" ដែលខំរត់មកមើលប្អូន... មិនឃើញមានរបួសក្រៅពីរលាត់បន្តិចបន្តួចក៏ស្តីបន្ទោសប្អូនយ៉ាងសន្ធឹក ហើយហាមមិនឱ្យចេញទៅលេងក្រៅ១អាទិត្យទៀតផង ។

នឹងមិត្ត "ពីម៉ឺន" ចេញទៅរៀនដែរ ក៏ដើរទៅជាមួយគ្នាជជែកល្អួនល្អឺនមិនដឹងជារឿងអ្វីខ្លះទេ...។ ម្តាយពីរម៉ឺនចូលចិត្តអានសៀវភៅគំនូរខ្មែរដែលនិយាយពិរឿងព្រេងនានា រីឯលោកដូងជាឪពុកចូលចិត្តអានរឿងគំនូរជាភាសាបារាំងទាំងអស់គ្នាតែងនិយាយរឿងទាំងនោះមកប្រាប់កូនទាំង២ជារឿយៗ... ម្ល៉ោះហើយ "ពីរម៉ឺន" តែងយករឿងទាំងនោះមករ៉ាយរ៉ាប់ប្រាប់ "ចៅពិន" ដែលតាមសួរដំណើរសាច់រឿងយ៉ាងជក់ចិត្តធ្វើឱ្យដំណើរទៅសាលារៀនក្លាយជាជិតបង្កើយ ។

សាលារៀនយើងសង់សង់ពីឈើប្រកស្លឹក នៅប្របមាត់ស្ទឹងព្រែកត្នោតមិនធំទេ តែទទួល

តទៅលេខក្រោយ

Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន RESTAURANT

កុលាបក្រហម ម្ចាស់ថ្មី -ម្ហូបឈ្ងុយឆ្ងាញ់

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am -8pm

* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរួសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400

KhmerPost USA, LLC

សារពត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាស័យដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852

លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អានកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អគ្គនាយក សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Owner/Publisher*

លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)

អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ Editorials

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Editor*

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

កាវីនិពន្ធ Staff Writers:

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស **Staff Writer/Translator**

Sokharath Koy

ច្នៃសោភ័ណភាពកាសែត Design Artist

Heng Chhunleng

ជំនួយការរដ្ឋបាល Office Coordnator

Sochet Chhen

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at $60.00 year.

Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្ដីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្ដឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបទព្រហ្មទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

ដំណឹងរកបុគ្គលិកចែកផ្សាយ

ខ្មែរផុសស.រ.អា.ត្រូវការរកបុគ្គលិកសម្រាប់ចែកផ្សាយកាសែត

នៅក្នុងតំបន់ មានឡូវែល

- លីន រីវែ - ក្រេងស្តុន រ៉ូដអាយឡិន ។ កាសែតចែក២ដង ក្នុង១ខែ ។

បេក្ខជនត្រូវមានប័ណ្ណបើកបរ នឹងធ្លាប់ស្គាល់តំបន់ច្បាស់លាស់ ។

សូមទាក់ទងមកទីស្នាក់ការយើង នៅលេខ **978 - 677 7163**

ឬទាក់ទងមក សូបិន **978-656 8141**

ខ្មែរផុស KhmerPost USA

Cambodian American Biweekly Newspaper

Connecting 10,000 Khmer-speaking households per Month with an average of 5 members per household. Free Newspaper copies are available in these cities:

Massachusetts:
- Lowell
- Lynn/Revere

Rhode Island:
- Providence
- Cranston

CELEBRATING 10 YEARS

Contact us for the Advertising Opportunity!

978-677-7163 | http:/khmerpost.us

Continued from page 10

ARTSEMERSON WELCOMES...

video trailer: https://youtu.be/DnDkggmSFEA

Bangsokol: A Requiem for Cambodia Creative Credits

Filmmaker & Director	Rithy Panh
Composer	Him Sophy
Music Director/Composer	Andrew Cyr
Libretto	Trent Walker
Set Designer	Rithy Panh
Costume Designer	Romyda Keth
Staging Director	Gideon Obarzanek
Concept	Charlie Todd
Vocal soloists	Chhorn Sam Ath & Him Savy
Cambodian Ensemble	Keo Dorivan, Keo Sonankavei, Keo Sophy, Pov Reaksmeymony, Say Tola, Sngoun Kavei Serey Roth
Ensemble	Metropolis Ensemble
Choir	Taipei Philharmonic Chamber Choir
Performer	Sodhachivy (Belle) Chumvan
Original Idea	Charley Todd
Commissioner	Cambodian Living Arts
Producer	THE OFFICE performing arts + film

Musically developed in collaboration with Metropolis Ensemble

Bangsokol: A Requiem for CambodiaPerformance Schedule

Tuesday, December 19, 2017	7:30pm	Press Performance
Wednesday, December 20, 2017	7:30pm	

About Filmmaker and Director Rithy Panh

Rithy PANH, named Asian Filmmaker of the Year by the Busan International Film Festival in 2013, is an internationally and critically acclaimed Cambodian documentary director and screenwriter who received his formal education at the Institute for High Cinematographic Studies in Paris. He is the first Cambodian filmmaker ever to be nominated for an Oscar—for The Missing Picture in 2013. In the same year he received a prize in the "Un Certain Regard" category at the Cannes Festival. He has also directed many documentaries, including S-21: The Khmer Rouge Killing Machine, for which he was awarded the prestigious Albert Londres Prize in 2004. Most recently, he worked as producer for Angelina Jolie's film First They Killed My Father, which is due to be released in 2017.

About Composer Him Sophy

Trained at the Moscow Conservatory of Music as well as the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, Dr. HIM Sophy brings a unique perspective to Bangsokol. His previous works, including the acclaimed rock opera Where El-

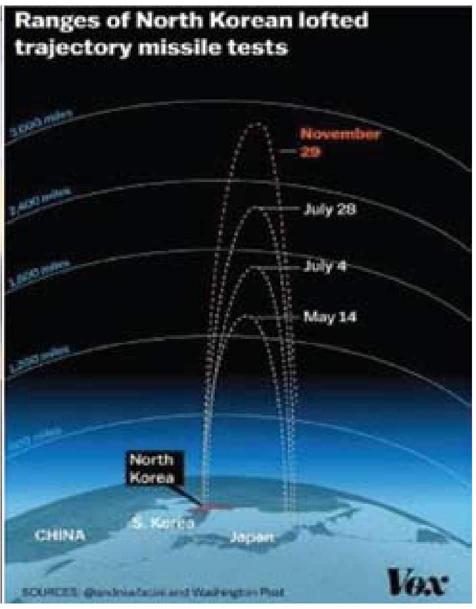
ephants Weep, have demonstrated an unparalleled facility for bringing Western and Khmer musical worlds into intimate conversation. This time, he combines a Western chamber orchestra and chorus with Khmer instrumentalists and vocalists. The traditional Khmer musical forms Continued to Page 21

តមកទំព័រទី 01

សំណាងផ្ទុះសង្គ្រាមនៅកូរ៉េខាងជើង

កម្លាំង១០ដងលើសកាំជ្រួចមុនៗ ហើយអាចបង្ហោះមកវាយដល់រដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតុនបាន"។

អាមេរិកាំងមានទ័ព២៣,000នាក់ ប្រចាំការនៅកូរ៉េខាងត្បូងនឹង៥0,000នាក់ទៀតនៅប្រចាំការនៅប្រទេសជប៉ុន ហើយទ័ពអាមេរិក ក៏កំពុងជាប់ដៃធ្វើសមយុទ្ធ៥ថ្ងៃជាមួយកូរ៉េខាងត្បូងទៀតផង ដែលព្យុងយ៉ាងចោទអាមេរិកថា"អាមេរិកកំពុងបង្ករសង្គ្រាមលើកូរ៉េខាងជើង"។ តែអាមេរិកាំងក៏អាចវាយមុនបានដែរ ប្រសិនបើមិនចង់ឱ្យកូរ៉េខាងជើងមានឱកាសប្រមូលកម្លាំងបាន បើមិនធ្វើទេគ្រោះថ្នាក់ក៏មានកាន់តែច្រើន ពីព្រោះកូរ៉េខាងជើងមានកម្លាំងទ័ពនឹងសព្វាវុធខ្លាំងជាងគេក្នុងតំបន់ ហើយពង្រាយនៅពាសពេញប្រទេសទាំងអស់, ជាងនេះទៅទៀត កាំជ្រួចមិនត្រឹមតែបាញ់តម្រង់មកអាមេរិកទេ គេជឿថា ប្រទេសដែលរងគ្រោះជាងគេ គឺកូរ៉េខាងត្បូង នឹង ជប៉ុន មុនគេដោយសារតែបង្កងបាញ់កាំជ្រួច៨000ដើម ត្រៀមបាញ់មកទីក្រុង"សេអ៊ូល"បានភ្លាមនឹងបាញ់ដល់ក្រុងធំៗនៃជប៉ុនតែក្នុងរយៈពេះ១០នាទីតែប៉ុណ្ណោះ។



ប្រសិនបើសង្គ្រាមជាមួយកូរ៉េខាងជើងមិនអាចជៀសវាងបានទេនោះ កូរ៉េខាងជើងអាចបាញ់កាំជ្រួចនឹងគ្រាប់បាល្លងចេញបានកន្លះលានគ្រាប់តែក្នុង១ម៉ោង អាចនឹងធ្វើឱ្យខូចខាតជីវិត១០ម៉ឺននាក់ក្នុងរយៈពេលតែ២-៣ថ្ងៃ ហើយប្រជាជនរាប់លាននឹងភៀសខ្លួនទៅប្រទេសចិនដែលនៅជាប់កូរ៉េខាងជើងស្រាប់ ដែលគេសង្ឃឹមថា"ចិនមិនចង់ឃើញវិបត្តិនេះកើតនៅជាប់ប្រទេសខ្លួនទេ"។

ប្រទេសចិនកុម្មុយនិស្តបានចូលរួមដាក់ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ចលើកូរ៉េខាងជើងនឹងជាមួយអាមេរិកនឹងជាមួយអ.ស.ប ថ្វីត្បិតតែកូរ៉េខាងជើងជាប្រទេសមិត្តជិតស្និទនឹងខ្លួនច្រើនក៏ដោយ។

Continued from page 20

ARTSEMERSON WELCOMES...

represented include several endangered forms of funeral music, such as kong skor, smot, and pin peat. These traditional musical forms are crucial for honoring the dead; unfortunately, live performances are seldom heard in the capital and rapidly disappearing in the countryside.

About ArtsEmerson

ArtsEmerson is Boston's leading presenter of contemporary world theatre. It is dedicated to engaging all communities through stories that reveal and deepen connections to each other. By cultivating diversity in the art and in the audience, ArtsEmerson ignites public conversation around the most vexing societal challenges as a catalyst for overcoming them. ArtsEmerson is committed to welcoming everyone into its landmark venues, located in Boston's downtown Theatre District, for a diverse program of contemporary theatre, film, and music from around the city and around the world. In addition, ArtsEmerson engages in a range of community partnerships and produces a series of initiatives that make visible the rich diversity of cultural activity in the region. These programs are core to ArtsEmerson's mission and expresses commitment to civic responsibility to create a more cohesive society. ArtsEmerson is led by Artistic Director, David Dower and Executive Director, David Howse. This shared leadership model reflects the organization's values — that diverse perspectives are essential to leading a 21st century arts organization. For more information, visit ArtsEmerson.org.

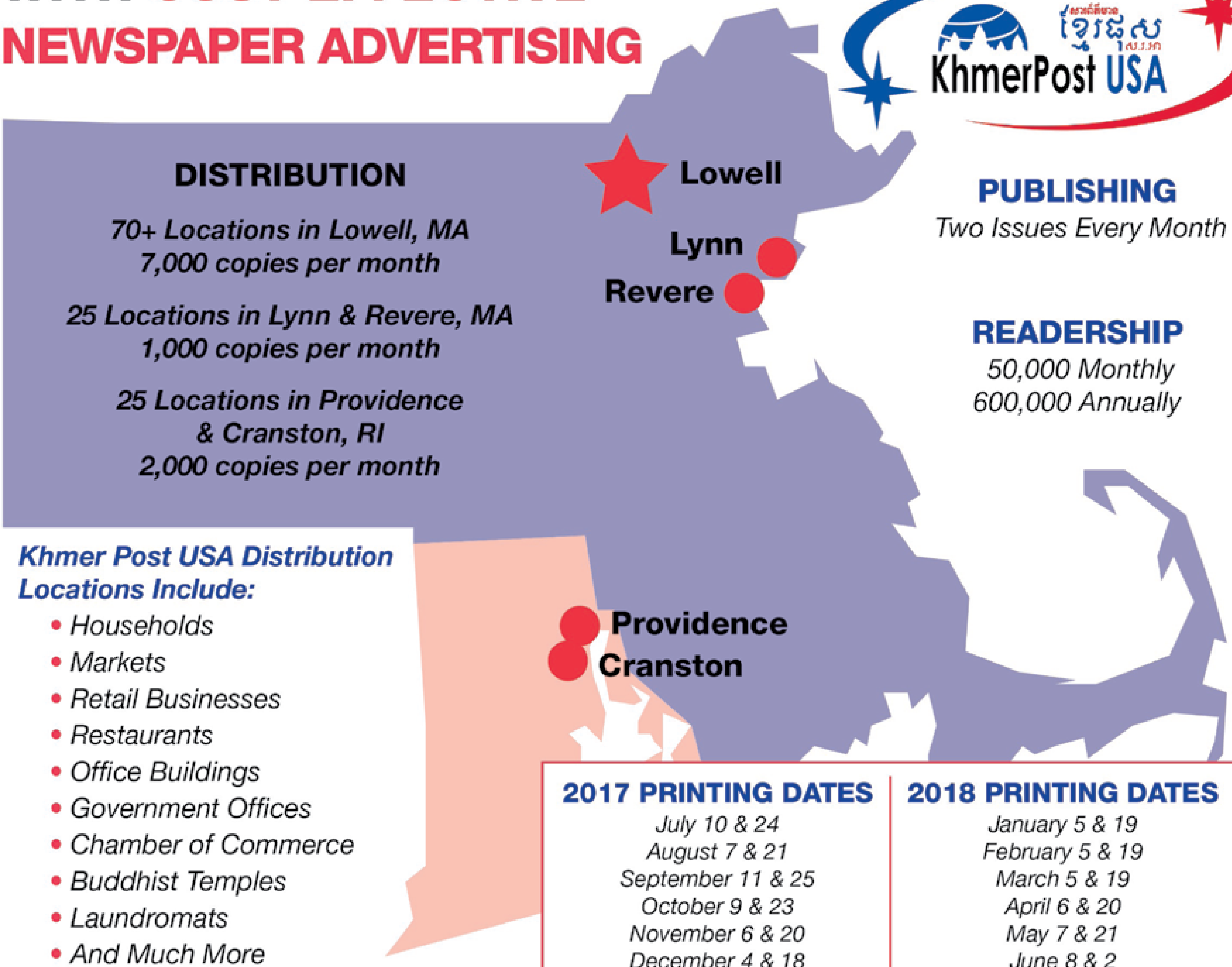
About Emerson College

Based in Boston, Massachusetts, opposite the historic Boston Common and in the heart of the city's Theatre District, Emerson College educates individuals who will solve problems and change the world through engaged leadership in communication and the arts, a mission informed by liberal learning. The College has 3,780 undergraduates and 670 graduate students from across the United States and 50 countries. Supported by state-of-the-art facilities and a renowned faculty, students participate in more than 90 student organizations and performance groups. Emerson is known for its experiential learning programs in Los Angeles, Washington, DC, the Netherlands, London, China, and the Czech Republic. The College has an active network of 39,000 alumni who hold leadership positions in communication and the arts. For more information, visit emerson.edu.

REACH THOUSANDS OF PEOPLE IN THE CAMBODIAN COMMUNITY

WITH COST EFFECTIVE NEWSPAPER ADVERTISING

KhmerPost USA



DISTRIBUTION

70+ Locations in Lowell, MA
7,000 copies per month

25 Locations in Lynn & Revere, MA
1,000 copies per month

25 Locations in Providence & Cranston, RI
2,000 copies per month

PUBLISHING

Two Issues Every Month

READERSHIP

50,000 Monthly
600,000 Annually

Khmer Post USA Distribution Locations Include:

- *Households*
- *Markets*
- *Retail Businesses*
- *Restaurants*
- *Office Buildings*
- *Government Offices*
- *Chamber of Commerce*
- *Buddhist Temples*
- *Laundromats*
- *And Much More*

2017 PRINTING DATES	2018 PRINTING DATES
July 10 & 24	January 5 & 19
August 7 & 21	February 5 & 19
September 11 & 25	March 5 & 19
October 9 & 23	April 6 & 20
November 6 & 20	May 7 & 21
December 4 & 18	June 8 & 2

Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

ADVERTISING RATES AND SIZES

All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)	1 Issue	3 Months (6 Issues) 5% Savings	6 Months (12 Issues) 7.5% Savings	12 Months (24 Issues) 10% Savings
Full (10” x 13”)	$460	$2,622	$5,106	$9,936
1/2 (10” x 6.5”)	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5” x 6.5”)	165	940	1831	3,564
1/8 (5” x 3.25”)	90	513	999	1,944

CONTACT INFO

45 Merrimack Street • Suite 218A • Lowell, MA 01852
Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092 • Email: sobenpin@khmerpost.us
www.khmerpost.us

Khmer Post USA is a proud member of the Greater Lowell Chamber and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau

CELEBRATING 10 YEARS

CAMBODIA ASSOCIATION ASALEC

សួស្តីឆ្នាំថ្មី២០១៨
"កំសាន្តជាមួយរាត្រីជាច់ឆ្នាំ២០១៧"

"សមាគមមូលនិធិឃុំសង្កាត់គំរូកម្ពុជា"
មានសេចក្តីរីករាយ សូមអញ្ជើញលោក និងលោកស្រីមកចូលរួមជាភ្ញៀវកិត្តិយស
ក្នុងពិធីជប់លៀង "រាត្រីដាច់ឆ្នាំ២០១៧" ដែលប្រព្រឹត្តទៅនារាត្រី
ថ្ងៃទី "៣១ ធ្នូ ២០១៧" ចាប់ពីម៉ោង៦ល្ងាច ដល់ម៉ោង១ព្រឹកឆ្នាំ២០១៨
នៅភោជនីយដ្ឋាន "សាន់នីដា-SUNNY DA" អាសយដ្ឋាន 454 Chelmford St. Lowell, MA 01851
មានទទួលភោជនាហារម្ហូបខ្មែរ៤មុខ រាំកំសាន្ត តំរដោយក្រុមតន្ត្រីសម័យ មានចាប់ឆ្នោតវត្ថុ
-និង "រាប់វិនាទីចុងក្រោយនៃឆ្នាំ២០១៧ ចូល១៨" ជាមួយគ្នាផង ។
សូមអញ្ជើញចូលរួមជាកិត្តិយស តម្លៃសំបុត្រ $25"

"សមាគមមូលនិធិឃុំសង្កាត់គំរូកម្ពុជា" "ជាសមាគមមិនរកប្រាក់ចំណេញ
រាត្រីសមោសរនេះរៀបចំឡើងសម្រាប់រកថវិកាទៅជួយ "ឃុំសង្កាត់គំរូនៅកម្ពុជា"

ASALEC Invitation
You're Cordially invited to attend "A Countdown Charity Party"
on Sunday 12/31st. 2017 from 6 pm to 1AM 2018
At "SUNIDA" Restaurant Hall – Entertainment:
Dance with Life Band– Dinner– Expo.Pictures- Raffles–
Count Down at Midnight Ticket $25
ASALEC Inc is a Non-Profit Organization : WWW.ASALECINCCORP.ORG
Contact: Roger Pin 978-942 1641 – David Rithy Sao 978-654 1734 – Senghab Roeun 978-888 8099

ផ្សារអមរាសម្ពោធនៅឡូវែល ជាផ្សារលក់ម្ហូបអាហារ និងគ្រឿងទេសបែបអាស៊ី

ដោយខ្មែរផុសស.រ.អា

ឡូវែល- កាលពីថ្ងៃទី ៩ ខែវិច្ឆិកា នេះ មានការបើកសម្ភាធហាងមួយដែលមានឈ្មោះថា ផ្សារ អមរា ដែលមានទីតាំងនៅអាគារភោជនីយដ្ឋានប៉ៃលិនស្ថិតលើផ្លូវមីដូលសេចក្រុងឡូវែល ។ ហាង អមរា មានការរៀបចំដាក់លក់នូវម្ហូបដែលធ្វើស្រាប់, បន្លែ, ផ្លែឈើ, សាច់, ភេសជ្ជៈ និងគ្រឿងទេសជាច្រើនប្រភេទបែបអាស៊ី ។ ការបើកហាងថ្មីនេះ គឺបន្ទាប់ពីហាងចាស់ដែលមានឈ្មោះថា ហាងប៉ៃលិន រ៉ូស ត្រូវបានបិទទ្វារកាលពីជាងពាក់កណ្តាលឆ្នាំនេះ ។ យើងបានឮថា ការបិទទ្វារហាងប៉ៃលិនសីធី ដោយសារគ្មានអ្នកមើលការខុសត្រូវ និងជាប់រវល់ការងារផ្ទាល់ខ្លួន ។

សូមបញ្ជាក់ថា ប្រជាពលរដ្ឋឡូវែលជាច្រើនបានស្វាគមន៏ហាងថ្មីនេះ ដោយសារម្ចាស់ហាងជាមនុស្សប្រជាប្រិយច្រើនឆ្នាំក្នុងសហគមន៏ នឹងហាងមានសោភ័ណ្ឌភាពនឹងអនាម័យខ្ពស់ជាងហាងមុនផង ។ សាលាក្រុងឡូវែលបានចូលរួមសម្ភោធន៏កាត់ខ្សែបូររួចហើយ ។

For your special day...
សម្រាប់ថ្ងៃដ៏ពិសេសរបស់អ្នក

The UMass Lowell Inn & Conference Center provides timeless, modern elegance with a relaxing atmosphere.

You and up to 450 guests will be catered to by our attentive staff, while you celebrate in style and comfort.

We offer overnight lodging, scenic outdoor photo opportunities, and a variety of ceremony spaces, including smaller rooms for showers, rehearsal dinners, and engagement parties.

All of our menus can be personalized to suit your individual needs.

សណ្ឋាគារយូម៉ាសឡូវែលនឹងមណ្ឌលប្រជុំ
ផ្តល់ជូនយ៉ាងទាន់ចិត្ត ជឿនលឿន សង្ហា ជាមួយនឹងបរិយាកាសយ៉ាងរីករាយ
លោកអ្នកនឹងភ្ញៀវរហូតដល់៤៥០នាក់អាចនឹងជប់លៀង ដោយមានការយកចិត្តទុកដាក់ពីបុគ្គលិកយើង នៅពេលដែលលោកអ្នកកំពុងរៀបពិធី ប្រកបដោយសម្បូរបែបនឹងយ៉ាងកក់ក្តៅ ។
យើងផ្តល់ជូនការស្នាក់អាស្រ័យឆ្លងរាត្រី, ទីធ្លាខាងក្រៅគួរឲ្យរីករាយសម្រាប់ មានឱកាសថតរូបនឹងបន្ទប់សម្រាប់ពិធីការគ្រប់ផុន,
រាប់ទាំង បន្ទប់តូច សម្រាប់បង្កក់កូន, ត្រៀមសម្រាប់ជប់លាងអាហារពេលល្ងាចនឹងពិធី ភ្ជាប់ពាក្យ...។
គ្រប់បញ្ជីមុខម្ហូបអាចនឹងរៀបចំជូនស្របតាមតម្រូវការរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗបាន ។

UMASS LOWELL
Inn & Conference Center

UMass Lowell Inn & Conference Center
50 Warren St., Lowell MA 01852 978-934-6920 877-886-5422 www.uml.edu/icc

A CELEBRATION OF CAMBODIAN CULTURE, ART AND HISTORY
FREE EVENTS
MON, DEC 4
FILM: THE LAND OF THE WANDERING SOULS
3PM at Middlesex Community College, Lowell
THU, DEC 7
CONVERSATION WITH HIM SOPHY
11AM at Middlesex Community College, Federal Library, Lowell
CAMBODIAN CLASSICAL MUSIC WORKSHOP
2PM at UMass Lowell, Durgin Hall
EXCLUSION, INTERNMENT AND TODAY
6:30PM at Old South Meeting House, Boston
FRI, DEC 8
WELCOME TO BOSTON: A CAST PARTY FOR BANGSOKOL: A REQUIEM FOR CAMBODIA
7:30PM at Bunker Hill Community College, Boston
SAT, DEC 9
FILM AND COMMUNITY CONVERSATION: FIRST THEY KILLED MY FATHER
2PM at Lowell High School, Lowell
CULMINATING FEATURE PERFORMANCE
TUE, DEC 19 and WED, DEC 20
BANGSOKOL: A REQUIEM FOR CAMBODIA
7:30PM at Emerson Paramount Center, Boston
TICKETS START AT $20
FOR FULL LOCATION AND RSVP DETAILS VISIT OR CALL
ARTSEMERSON.ORG / 617.824.8400
Funded in part by the Theodore Edson Parker Foundation, the Fresh Sound Foundation and the Eastern Bank Foundation. This project is supported in part by an award from the National Endowment for the Arts.
ARTS EMERSON
SPECIAL THANKS TO OUR PARTNERS:
CAMBODIAN LIVING ARTS
BOSTON FILM FESTIVAL
Bunker Hill Community College
imagine the possibilities
MIDDLESEX COMMUNITY COLLEGE
Flying Orb Productions
UMASS LOWELL